

Gas Patio Heater

Terrasverwarmer gas
Chauffe-terrasse gaz
Gas-Terrassenheizer
Calentador de patio a gas
Gazowy ogrzewacz tarasowy

545150008



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



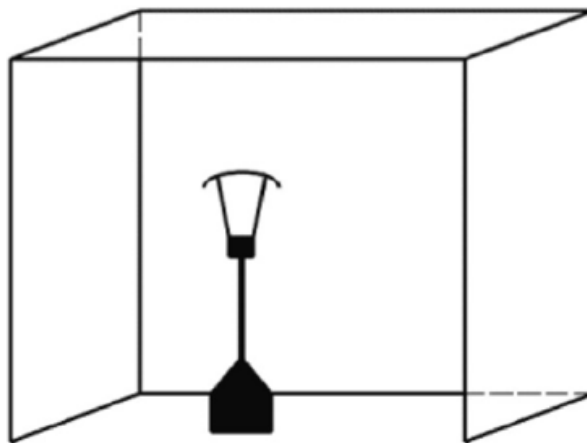
LEES ALLE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOOR U HET APPARAAT BEGINT TE GEBRUIKEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLEK OM DEZE LATER OPNIEUW TE KUNNEN RAADPLEGEN.

- Gebruik enkel propaangas.
- Sluit de kraan van de gasfles en de gasregelaar na gebruik.
- Gebruik in afgesloten ruimten is gevaarlijk en VERBODEN.
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en de gasfles moet worden opgeslagen in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Het gebruik van gasflessen moet in overeenstemming zijn met de wettelijke voorschriften. Installeer en bewaar de gasflessen in overeenstemming met deze voorschriften. Gebruik nooit gas of andere ontvlambare vloeistoffen in de terrasverwarmer anders dan het door de fabrikant voorgeschreven propaangas. Dit gas moet zich bevinden in door de EU goedgekeurde gasflessen met een veiligheidsklep.
- Plaats de gasfles buiten en uit de buurt van vuur, vonken en andere ontstekingsbronnen. De slangen of de flexibele slang moeten binnen de voorgeschreven intervallen worden vervangen
- Het wordt aanbevolen om de slang ten minste eenmaal per maand te controleren en telkens wanneer de fles wordt vervangen.
- Indien de slang tekenen van scheuren, spleten of andere verslechtingen vertoont, moet deze worden vervangen door een nieuwe slang van dezelfde lengte en van gelijkwaardige kwaliteit.
- Breng geen wijzigingen aan het toestel aan! Onjuiste installatie, onverantwoord gebruik, veranderingen of wijzigingen aan het toestel kunnen schade veroorzaken of tot letsel leiden. De fabrikant en importeur aanvaarden in dit geval geen aansprakelijkheid!
- Gebruik alleen een regelaar die door de overheid is goedgekeurd.
- De gehele gasinstallatie, slangregelaar, waakvlam en brander moeten voor gebruik en na het verwisselen van de gasfles worden gecontroleerd. Alle controles op lekkages moeten worden uitgevoerd met een zeepoplossing; nooit met een open vlam! Gebruik het toestel nooit voordat alle verbindingen en lekken gecontroleerd zijn. Rook niet tijdens het uitvoeren van deze controles.
- Sluit de kraan van de gasfles als u gas ruikt. Gas is ontvlambaar, explosief en zwaarder dan lucht; het zal dus laag blijven. In natuurlijke toestand stinkt propaangas niet; voor uw veiligheid is echter een geur toegevoegd, die ruikt naar rotte kool.
- Verplaats het toestel niet wanneer het in werking is.
- Sluit de kraan op de gasfles of de regelaar voordat u het apparaat verplaatst.
- Als de terrasverwarmer niet wordt gebruikt, sluit dan de gasfles af en zet het apparaat op OFF.
- Controleer regelmatig of de aansluitingen op de gasregelaar geschikt en in goede staat zijn.

- Het bedieningspaneel, de brander en de luchtdoorlaat moeten regelmatig worden gereinigd. Zorg ervoor dat alle onderdelen die voor de reiniging zijn verwijderd, daarna weer worden gemonteerd!
- Het vlamscherm, het bedieningspaneel en de reflectorkap mogen niet worden geverfd.
- Zorg ervoor dat de gasregelaar en de slang zich altijd op een plaats bevinden waar ze niet beschadigd kunnen worden en waar niemand erover kan struikelen.
- Gebruik het verwarmingsapparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is, d.w.z. voor het verwarmen van een terras of een vergelijkbare locatie. Het is niet bedoeld voor het verwarmen van hallen, serres, bars en dergelijke of voor het drogen van textiel of andere vochtige voorwerpen.
- Let bij hevige wind goed op dat het toestel niet kan kantelen.
- De ventilatiegaten van de cilinderbehuizing mogen niet worden geblokkeerd.
- Gebruik alleen het type gas en het type cilinder dat door de fabrikant is aangegeven.

WAARSCHUWING:

- 1) Voor gebruik buiten of in voldoende geventileerde ruimtes.
- 2) Een voldoende geventileerde ruimte moet minimaal van een oppervlakteopening van 25 % zijn voorzien.
- 3) De oppervlakteopening is de som van alle wanden.



SPECIFICATIES

- Draagbare terras/tuinverwarmer met gasflescontainer
- Warmteafgifte via reflecterende kap
- Gasflescontainer, voet, bedieningspaneel, brander en vlamscherm van plaatstaal.
- Aluminium reflectorkap
- Alleen voor gebruik buitenshuis
- Gebruikt enkel propaan
- Max. vermogen: 13 500 kW
- Verbruik: 982 g/h
- Hoogte: 2210 mm

GASVEREISTEN

- Gebruik enkel propaangas.
- De maximale inlaatdruk van de propaanregelaar mag niet hoger zijn dan 10 bar.
- De gebruikte drukregelaar en slang moeten voldoen aan de plaatselijke normen.
- De installatie moet voldoen aan de plaatselijke voorschriften of, als die er niet zijn, aan de standaardvoorschriften.
- Een gedeukte, verroeste of beschadigde propaantank kan gevaarlijk zijn en moet door uw tankleverancier worden gecontroleerd.
- Gebruik nooit een propaantank met een beschadigde klepaansluiting.
- De propaantank moet zo zijn ingericht dat de damp uit de bedrijfscilinder kan worden afgevoerd.
- Sluit nooit een ongeregelde propaantank aan op de verwarming.

LEKTEST

- Gasverbindingen op de terrasverwarmer hebben in de fabriek voor verzending een lekttest ondergaan. Een volledige gasdichtheidstest moet op de installatielocatie worden uitgevoerd omdat er mogelijk problemen tijdens het vervoer zijn ontstaan of omdat een te hoge druk op de terrasverwarmer werd toegepast.
- De terrasverwarmer moet met een volle gasfles worden getest.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsklep UIT staat.
- Maak een zeepsopje van één deel vloeibaar afwasmiddel en één deel water. De zeepoplossing kan met een spuitbus, een borstel of een doek worden aangebracht.
- Bij lekkage zullen luchtballen ontstaan. Raadpleeg onderstaande tekeningen om na te gaan op welke punten op lekkage moet worden getest. Draai de gastoevoer OPEN.

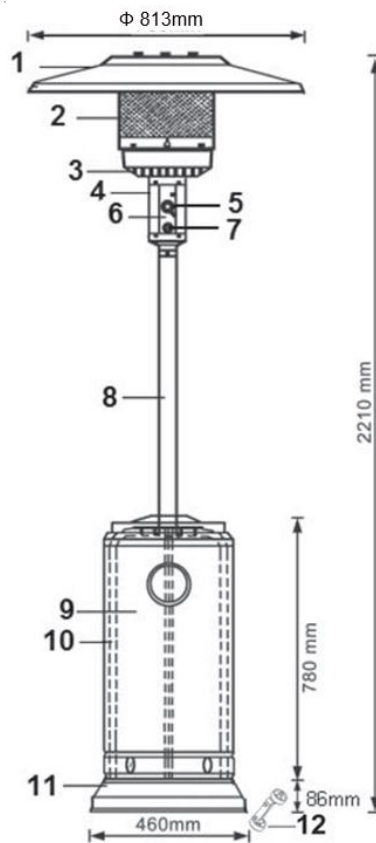
- Bij lekkage moet de gastoevoer meteen weer worden dichtgedraaid. Span de klemringen aan op de plaatsen waar lekkage is vastgesteld, zet de gastoevoer weer open en controleer opnieuw. Neem contact op met uw verdeler voor bijstand als er blaasjes blijven verschijnen.
- Doe nooit al rokend een gastest.

GEUR BRANDSTOFGAS

Aan het propaangas werd een kunstmatig geurmiddel toegevoegd om u te helpen brandstoflekkage op te merken. Bij een gaslek zou u het brandstofgas moeten kunnen ruiken. Vermits propaangas zwaarder is dan lucht, moet u de gasgeur zo dicht mogelijk tegen de vloer opsporen. **ELKE GASGEUR IS EEN SIGNAAL VOOR ONMIDDELIJKE ACTIE!**

- Onderneem geen enkele actie die het brandstofgas zou kunnen ontsteken.
- Bedien geen elektrische schakelaars.
- Trek geen stekkers uit stopcontacten of verlengkabels.
- Steek geen lucifers of een andere vlam aan.
- Gebruik uw telefoon niet.
- Zorg ervoor dat iedereen het gebouw en de onmiddellijke buurt meteen verlaat.
- Propaangas is zwaarder dan lucht en kan in laaggelegen plaatsen blijven hangen. Als u meent dat er een propaangaslek is, blijf dan uit laaggelegen plaatsen.
- Gebruik de telefoon van de burens om uw gasleverancier en de brandweer te bellen. Keer niet terug naar het gebouw of de plaats.
- Blijf uit het gebouw en uit de buurt van de plaats tot de brandweer en uw gasleverancier de zone weer veilig hebben verklaard.
- Zorg ervoor dat de gasmaatschappij, de gasleverancier en de brandweer nagaat of er geen gas ontsnapt is. Laat ze het gebouw en de plaats verluchten voor u ze weer in gebruik neemt. Elke lekkage moet worden gerepareerd door voldoende opgeleid onderhoudspersoneel. Er moet worden nagegaan of er andere lekken zijn en de installatie moet voor u opnieuw worden opgestart.

ONDERDELEN



1. Reflectorkap
2. Vlamscherm
3. Brander
4. Luchtinlaat
5. Bedieningsknop
6. Bedieningspaneel
7. Ontsteking
8. Stand
9. Gasflescontainer
10. Frame
11. Basis
12. Wiel

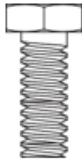
MONTAGE

AA



M8 moer

BB



M8x16 bout

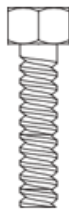
CC

M6
flensmoer

DD

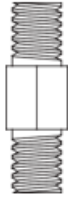
Bout roest-
vrij staal

EE

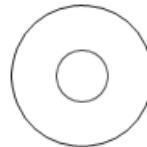


M6x30 bout

FF

Afstandhouder
reflector

GG



Sluitring Ø8

HH

Schroef
M6x8

II



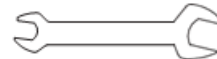
Dopmoer

JJ



Vleugelmoer

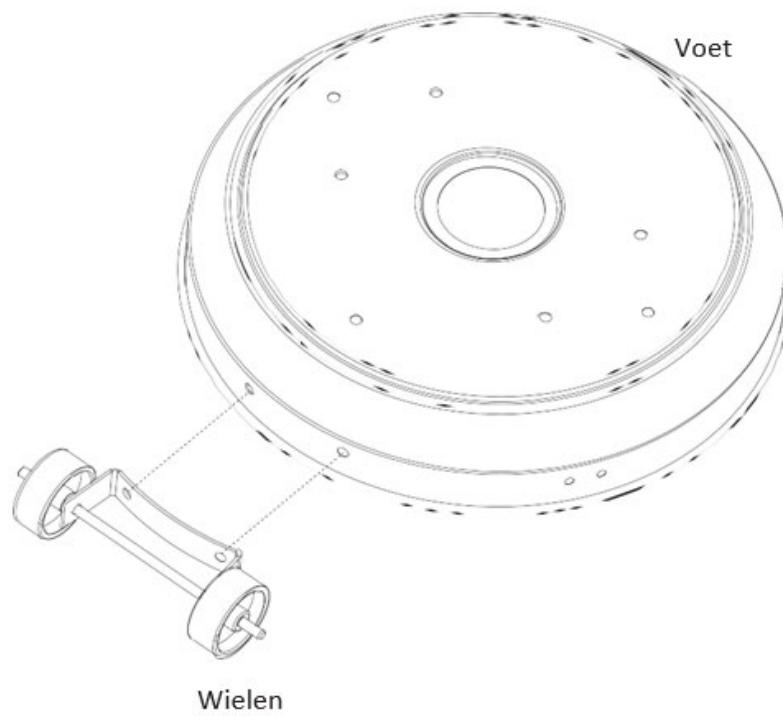
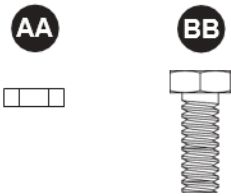
KK



Moersleutel

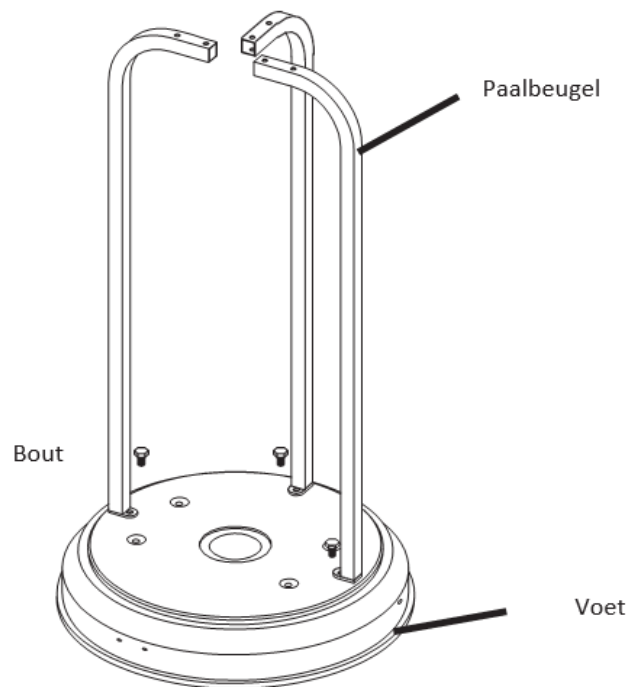
STAP 1

Gebruik 2 M8 x 16 schroeven om de wielen aan de voet te bevestigen.



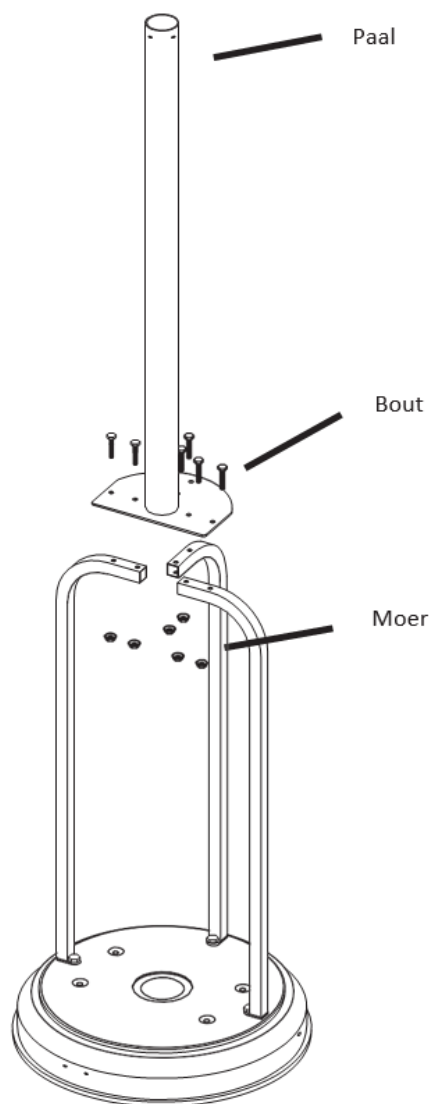
STAP 2

- Zet de 3 paalbeugels op de voet zoals aangegeven op de tekening.
- Gebruik 3 M8x16 bouten om de paalbeugels aan de voet te bevestigen.

BB

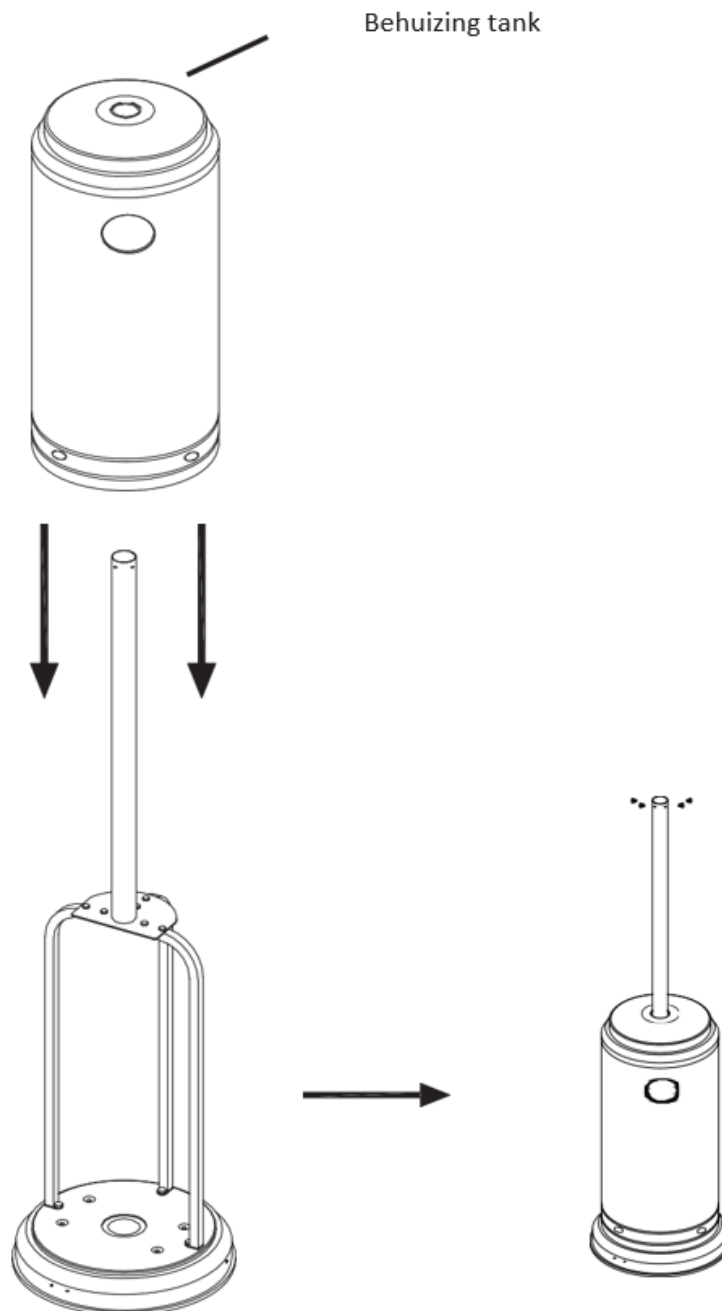
STAP 3

Zet de paal op de 3 paalbeugels. Bevestig de paal aan de beugels met behulp van 6 grote bouten en flensmoeren. Draai de bouten en moeren goed vast.

CC**EE**

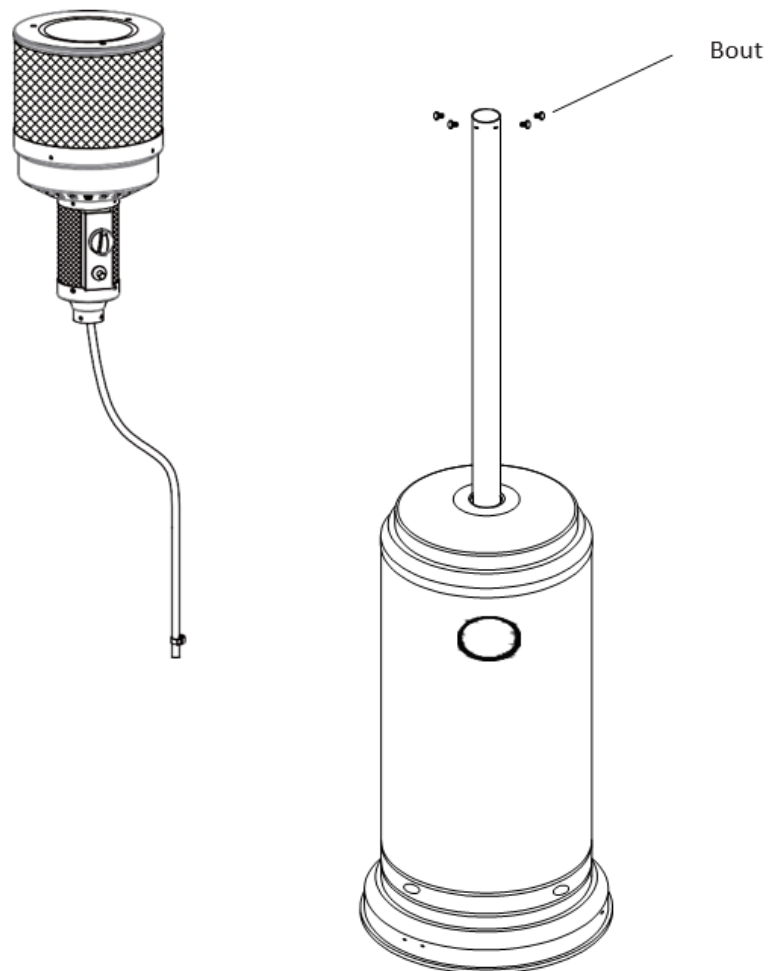
STAP 4

Schuif de behuizing over de palen tot deze op de voet rust.

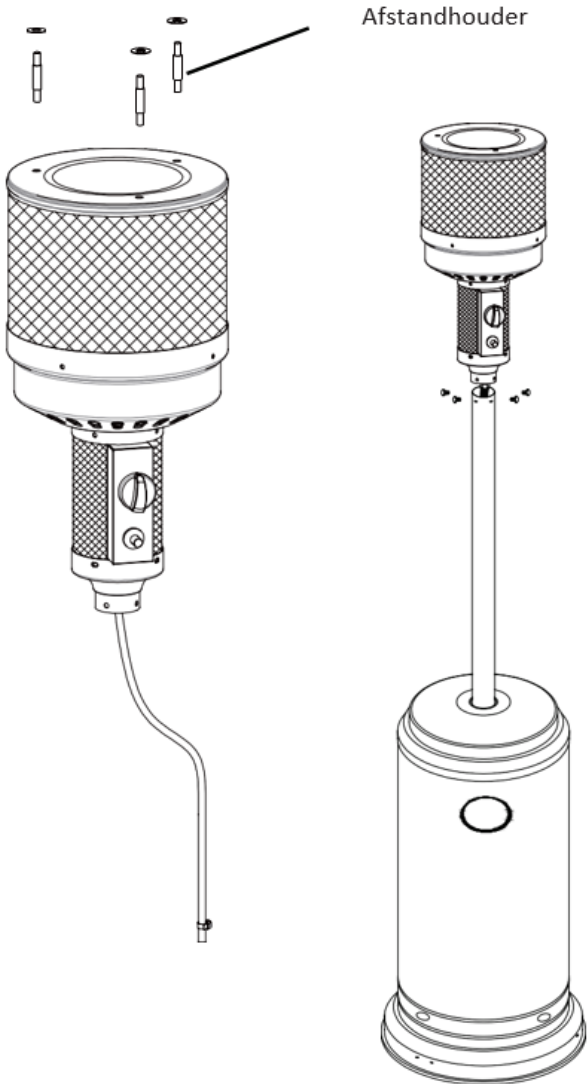


STAP 5

Maak de 4 bouten van de brander los en leg ze apart. Steek de gaslang door de paal. Bevestig nu de brander aan de paal met de 4 bouten.

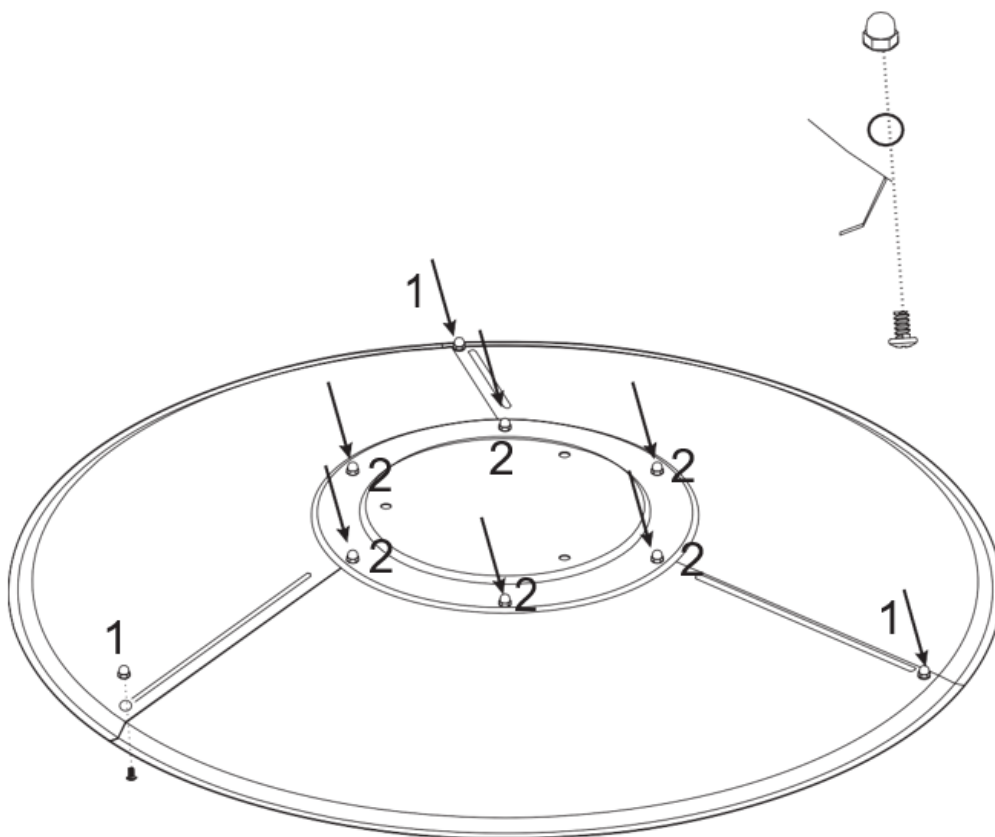
**STAP 6**

Controleer of de brander goed vastzit. Neem nu 3 sluitringen en draai ze op de afstandhouders voor de reflector.



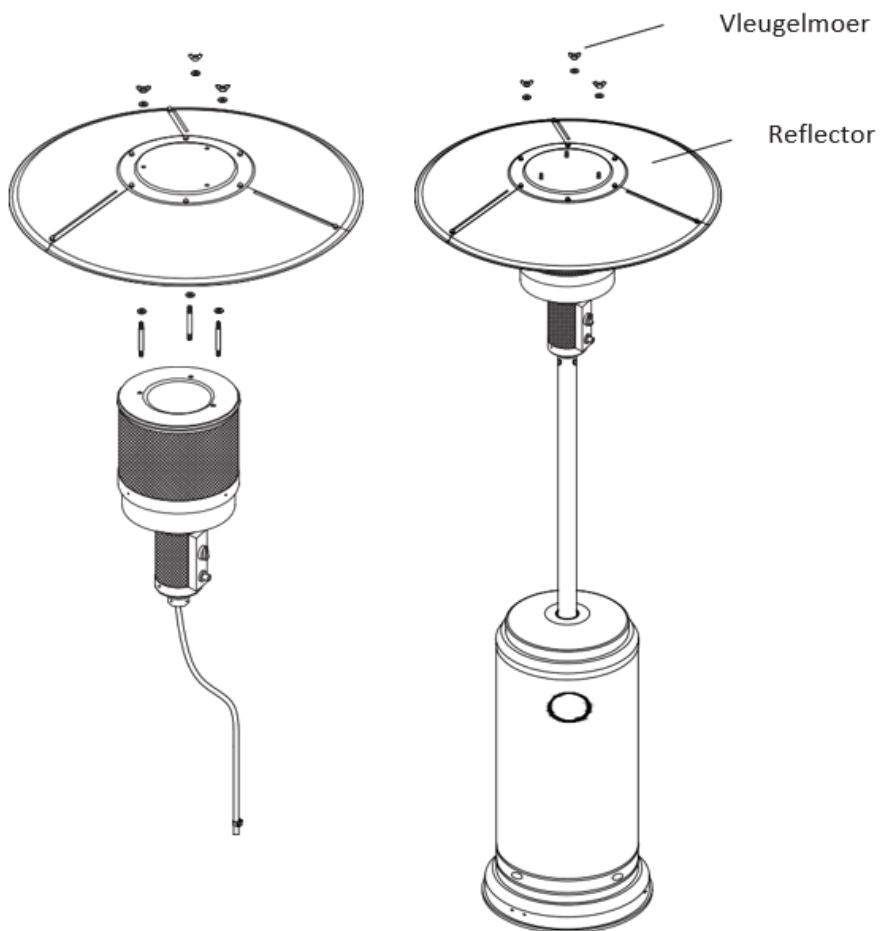
STAP 7

Zet de reflectorkap in elkaar door de verschillende delen aan elkaar te monteren met behulp van de M6x8 schroeven en de dopmoeren.



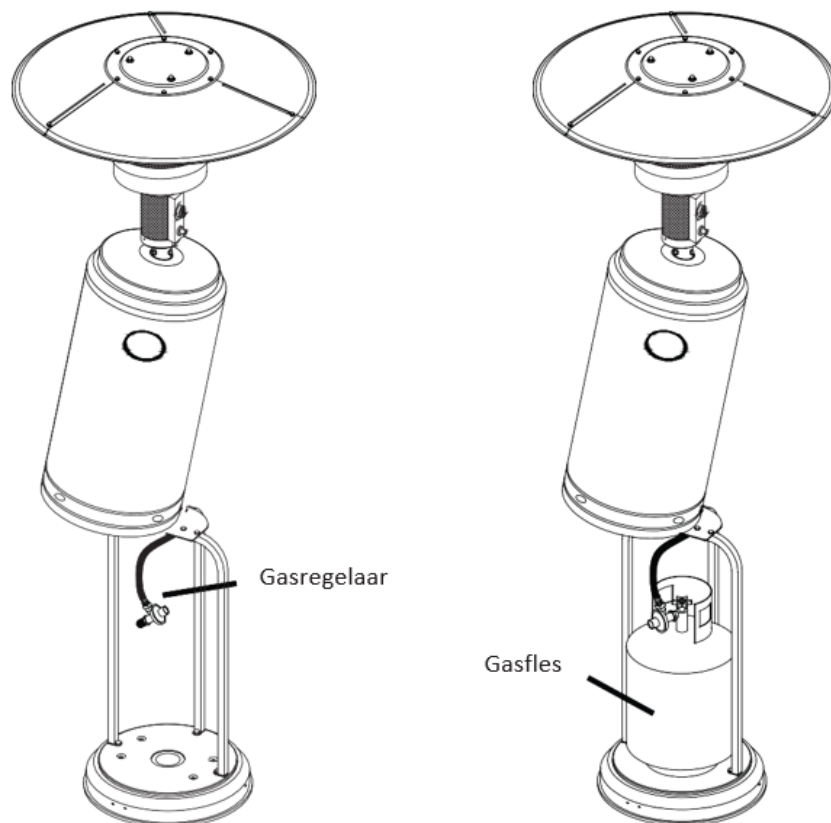
STAP 8

Maak de reflectorkap vast met behulp van 3 sluitringen en 3 vleugelmoeren.



STAP 9

Til de behuizing op en laat deze rusten op het frame. Sluit de gasslang aan op de gasdrukregelaar en vervolgens de regelaar op de gasfles. Draai nu vast met de moersleutel. Zet de gasfles op de voet en laat de behuizing weer zakken.



GEBRUIK

DE TERRASVERWARMER AANZETTEN

1. Draai de kraan op de gasfles open.
2. Duw de bedieningsknop in en zet hem op de PILOT stand. Houd de knop ten minste 60 seconden ingedrukt (ongeveer 1,5 minuut als u een nieuwe gasfles hebt aangesloten).
3. Druk, terwijl u de bedieningsknop ingedrukt houdt, een paar keer op het contact totdat de waakvlam gaat branden. Houd de bedieningsknop nog 30 seconden ingedrukt om het thermokoppel te activeren. U kunt nu de regelknop loslaten.

4. Zet de bedieningsknop op de laagste stand en laat de terrasverwarmer vijf minuten branden. Daarna kunt u de regelknop op de gewenste stand zetten: Hi = maximaal.
5. De waakvlam kan bekeken en gecontroleerd worden via het kijkgaatje met het schuifje dat zich aan de zijkant van het vlamscherm bevindt.

DE TERRASVERWARMER UITSCHAKELEN

1. Zet de bedieningsknop in de stand PILOT.
2. Druk de bedieningsknop in en zet hem op OFF.
3. Sluit de regelaar op de gasfles volledig

OPSLAG

- Controleer of de regelaar op de gasfles goed gesloten is.
- Verwijder de gasregelaar en de gasflesslang.
- Controleer de gasfles op beschadigingen en de regelaar op een perfecte aansluiting. Als u beschadigingen of andere problemen opmerkt, vervang de gasfles.
- Bewaar gasflessen altijd in een goed geventileerde ruimte.
- Sla de terrasverwarmer, zonder gasfles, op in een droge, stofvrije en veilige ruimte. Indien nodig kunt u de brander en reflectordop verwijderen en deze apart opbergen. Gebruik indien mogelijk de originele verpakkingsmaterialen om het apparaat tijdens de opslag te beschermen!
- Berg de terrasverwarmer altijd schoon op en zorg ervoor dat hij stof- en vuilvrij is wanneer u hem weer wilt gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de gladde oppervlakken met een zachte doek en een beetje staalreinigingsmiddel. Gebruik nooit ontvlambare, bijtende of schurende schoonmaakmiddelen!
- Verwijder regelmatig vuil en roet rond de brander en het vlamscherm om een veilige werking van het verwarmingselement te garanderen.

VAAK VOORKOMENDE PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Waakvlam wil niet branden	Gasklep staat mogelijk DICHT	Draai de gasklep OPEN.
	Brandstoftank leeg	Vul de LPG-tank bij
	Opening geblokkeerd	Maak de opening schoon of reinig de opening
	Lucht in het aanvoersysteem	Laat de lucht uit de leidingen
	Losse verbinding	Controleer alle connectoren, fittingen en verbindingen
Waakvlam gaat voortdurend uit	Vuil rond de waakvlam	Maak de vuile zone schoon
	Losse verbindingen	Draai de verbindingen vaster
	Thermokoppel defect	Vervang de thermokoppel
	Gaslek in de leiding	Controleer de verbindingen
	Te weinig gasdruk	Brandstoftank leeg Vul de tank bij
Brander wil niet aanslaan	Druk te laag	Brandstoftank leeg Vul de tank bij
	Opening geblokkeerd	Verwijder vuil en maak de opening schoon
	Regeleenheid staat niet aan	Draai de klep op AAN
	Thermokoppel defect	Vervang de thermokoppel
	Waakvlamgeheel verbogen	Zet de waakvlam weer in de juiste stand
	Niet op de juiste plaats	Zet in de juiste stand en probeer het opnieuw

SERVICE EN ONDERHOUD

Als de waakvlam van de terrasverwarmer niet behoorlijk werkt, neem dan contact op met de plaats waar u het toestel hebt aangekocht voor advies en service.

PROBEER NOOIT OM HET TOESTEL ZELF TE REPAREREN.

SCHADE

Eltra nv kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor schade van welke aard dan ook indien het apparaat niet correct is geïnstalleerd volgens de voorgeschreven installatie-instructies of voor schade als gevolg van onvoorziene omstandigheden zoals natuurrampen, bliksem,... Alle hieruit ontstane kosten zijn dus uitsluitend ten laste van de aankoper en worden niet gedekt door de garantie.

AFVOER EN RECYCLING

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn EU 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het product mag niet samen met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Vraag inlichtingen op over de wijze waarop elektrische en elektronische producten afzonderlijk worden opgehaald in uw regio.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR POUR D'ÉVENTUELLES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES.

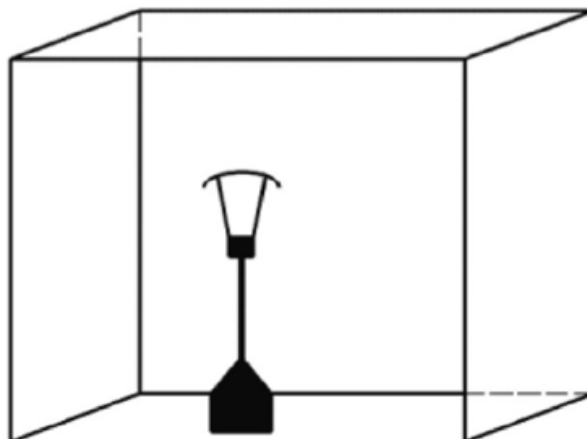
1. N'utilisez que du gaz propane.
2. Fermez le robinet de la bouteille de gaz ou le régulateur de gaz après utilisation.
3. L'utilisation dans des espaces fermés est dangereuse et est INTERDITE.
4. Cet appareil doit être installé et la bouteille de gaz stockée conformément à la réglementation en vigueur.
5. L'utilisation des bouteilles de gaz correspond aux dispositions légales. Installez et conservez les bouteilles de gaz conformément à ces réglementations. N'utilisez jamais dans le chauffage de terrasse du gaz ou d'autres liquides inflammables autres que le gaz propane stipulé par le fabricant. Ce gaz doit être contenu dans des bouteilles de gaz approuvées par l'UE et équipées d'une soupape de sécurité.
6. Remplacez la bouteille de gaz à l'extérieur et loin du feu, des étincelles et autres sources d'inflammation. La tuyauterie ou le tuyau flexible doit être remplacé dans les intervalles prescrits.
7. Il est recommandé de contrôler le tuyau flexible au moins une fois par mois et à chaque changement de bouteille.
8. S'il présente des signes de fissures, de fentes ou d'autres détériorations, il doit être remplacé par un nouveau tuyau de même longueur et de qualité équivalente.
9. Essayez de ne pas modifier l'appareil de quelque manière que ce soit. Une installation incorrecte, une utilisation irresponsable, des changements ou des modifications de l'appareil peuvent causer des dommages ou entraîner des blessures. Le fabricant et l'importateur n'assument aucune responsabilité dans ce cas !
10. N'utilisez qu'un détendeur approuvé par les autorités.
11. L'ensemble du système de gaz, le détendeur, la veilleuse et le brûleur doivent être contrôlés avant l'utilisation et après le remplacement de la bouteille de gaz. Tous les contrôles de fuites doivent être effectués avec une solution savonneuse, jamais avec une flamme nue ! N'utilisez jamais l'appareil avant d'avoir vérifié toutes les connexions et les fuites. Ne fumez pas lorsque vous effectuez ces contrôles.
12. Fermez le robinet de la bouteille de gaz si vous sentez une odeur de gaz. Le gaz est inflammable, explosif et plus lourd que l'air ; il restera donc faible. A l'état naturel, le gaz

propane ne sent pas ; une odeur, qui sent le chou pourri, a cependant été ajoutée pour votre sécurité.

13. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne
14. Fermez le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur avant de déplacer l'appareil.
15. Si le chauffage de terrasse n'est pas utilisé, fermez la bouteille de gaz et mettez l'appareil sur OFF.
16. Vérifiez régulièrement si les raccords du régulateur de gaz sont adaptés et en bon état.
17. Le panneau de commande, le brûleur et le passage d'air doivent être nettoyés régulièrement. Veillez à ce que tous les éléments démontés pour le nettoyage soient remontés par la suite !
18. Ne peignez pas le pare-flammes, le panneau de commande ou le capuchon réflecteur.
19. Veillez à ce que le régulateur de gaz et le tuyau soient toujours placés à un endroit où ils ne peuvent pas être endommagés et où personne ne peut trébucher dessus.
20. N'utilisez le poêle que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire pour chauffer une terrasse ou un endroit similaire. Il n'est pas destiné à être utilisé pour chauffer des halls, des serres, des bars ou similaires ou pour sécher des textiles ou d'autres objets humides.
21. En cas de vent violent, il faut veiller à ce que l'appareil ne bascule pas.
22. Ne pas obstruer les orifices de ventilation du boîtier de la bouteille.
23. N'utilisez que le type de gaz et le type de bouteille spécifiés par le fabricant.

AVERTISSEMENT :

- 1) Pour une utilisation à l'extérieur ou dans des zones amplement ventilées.
- 2) Une zone amplement ventilée doit avoir un minimum de 25 % de surface ouverte.
- 3) La surface est la somme de la surface des murs.



SPÉCIFICATIONS

- Chauffe-terrasse/jardin portable avec bouteille de gaz.
- Chaleur émise par le capuchon réfléchissant
- Réservoir de gaz, support, panneau de commande, brûleur et pare-flammes en tôle d'acier.
- Capuchon réflecteur en aluminium
- Pour usage extérieur uniquement
- Utilise uniquement du propane
- Puissance maximale : 13 500 kW
- Consommation : 982 g/h
- Hauteur : 2210 mm

SPÉCIFICATIONS EN MATIÈRE DE GAZ

- Utilisez uniquement du propane.
- La pression d'entrée maximale du détendeur de propane ne doit pas dépasser 100 PSI.
- Le détendeur et le flexible utilisés doivent être conformes aux normes locales.
- L'installation doit être conforme aux normes locales ou, en l'absence de celles-ci, aux normes standard.
- L'installation doit être conforme aux normes locales ou, en l'absence de celles-ci, à la norme standard relative au stockage et à la manipulation des gaz propane.
- Un réservoir de propane bosselé, rouillé ou endommagé peut être dangereux et doit être vérifié par votre fournisseur de gaz.
- N'utilisez jamais un réservoir de propane dont le raccord du robinet est endommagé.
- Le réservoir de propane doit être placé de manière à permettre l'extraction de gaz de la bouteille en service.
- Ne raccordez jamais un réservoir de propane non réglementé à l'appareil de chauffage.

TEST D'ÉTANCHÉITÉ

- Les raccords de gaz de l'appareil de chauffage sont testés en usine avant l'expédition. Un contrôle complet de l'étanchéité au gaz doit être effectué sur le site d'installation car il est possible qu'une mauvaise manipulation ou une pression excessive appliquée sur l'appareil ait pu avoir lieu pendant l'expédition.
- L'appareil de chauffage doit être contrôlé avec une bouteille pleine.
- Assurez-vous que le robinet de sécurité est fermé.

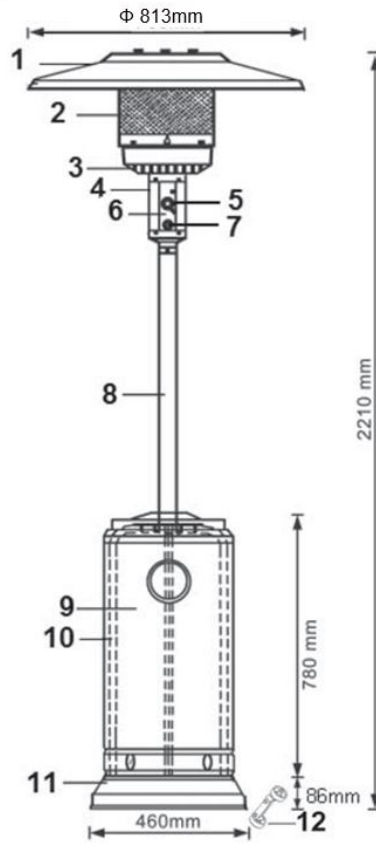
- Préparez une solution savonneuse composée d'un volume de détergent liquide et d'un même volume d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée avec un flacon pulvérisateur, une brosse ou un chiffon.
- Des bulles de savon apparaîtront en cas de fuite. Pour les points de test d'étanchéité, voir les images ci-dessous. Ouvrez l'alimentation en gaz.
- En cas de fuite, fermez l'alimentation en gaz. Resserrez les raccords qui fuient, puis ouvrez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau. Contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide si des bulles continuent à apparaître.
- N'effectuez jamais un test d'étanchéité en fumant.

ODEUR DE GAZ COMBUSTIBLE

Le gaz propane contient des substances odorantes artificielles ajoutées spécifiquement pour la détection des fuites de gaz combustible. Si une fuite de gaz se produit, vous devriez être en mesure de sentir le gaz combustible. Le propane étant plus lourd que l'air, vous devriez sentir l'odeur de gaz au ras du sol. **TOUTE ODEUR DE GAZ REQUIERT UNE ACTION IMMÉDIATE !**

- Ne prenez aucune mesure qui pourrait enflammer le gaz combustible.
- N'utilisez pas d'interrupteurs électriques.
- Ne tirez pas sur des câbles d'alimentation ou des rallonges.
- N'allumez pas d'allumettes ou toute autre source de flamme.
- N'utilisez pas votre téléphone.
- Faites sortir tout le monde du bâtiment et éloignez-vous de la zone immédiatement.
- Vu que le gaz propane est plus lourd que l'air, il peut se déposer dans des zones basses. Lorsque vous avez des raisons de soupçonner une fuite de propane, éloignez-vous de toutes les zones basses.
- Utilisez le téléphone de votre voisin et appelez votre fournisseur de gaz combustible et les pompiers. Ne retournez pas dans le bâtiment ou dans la zone.
- Restez à l'extérieur du bâtiment et de la zone jusqu'à ce que les pompiers et votre fournisseur de gaz combustible déclarent que la situation est sans danger.
- ENFIN, laissez le fournisseur de gaz combustible et les pompiers vérifier si du gaz s'est échappé. Demandez-leur d'aérer le bâtiment et la zone avant de revenir. Un technicien dûment formé doit réparer les fuites, vérifier qu'il n'y en a pas d'autres et rallumer l'appareil pour vous.

COMPOSANTS



1. Capuchon réflecteur
2. Écran de flamme
3. Brûleur
4. Entrée d'air
5. Bouton de commande
6. Panneau de commande
7. Bouton d'allumage
8. Support
9. Conteneur de la bouteille de gaz
10. Cadre du conteneur
11. Base
12. Roue

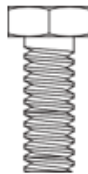
MONTAGE

AA



M8 écrou

BB

M8x16
boulon

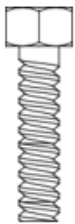
CC

M6
écrou à bride

DD

Boulon en
acier inoxy-
dable

EE

M6x30
boulon

FF

Réflecteur
d'espacement

GG



Rondelle Ø8

HH

Vis
M6x8

II



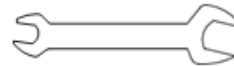
écrou borgne

JJ



écrou papillon

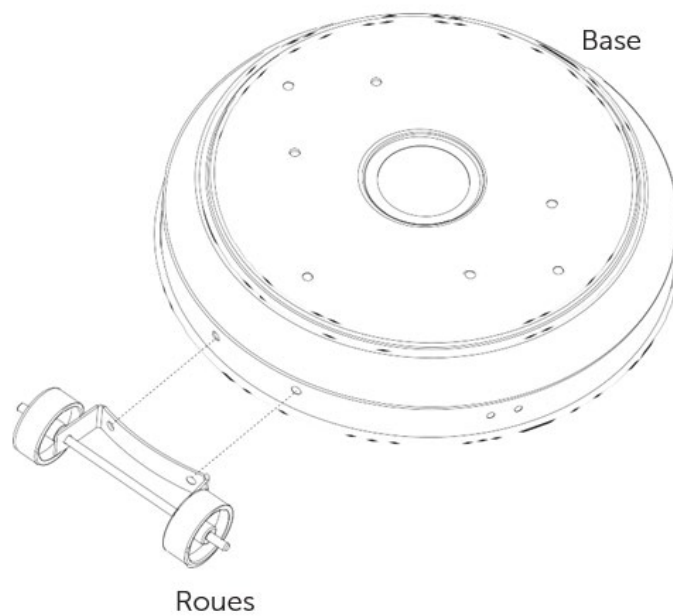
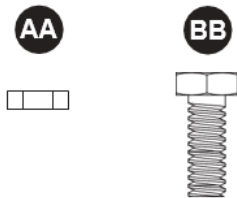
KK



Clé à molette

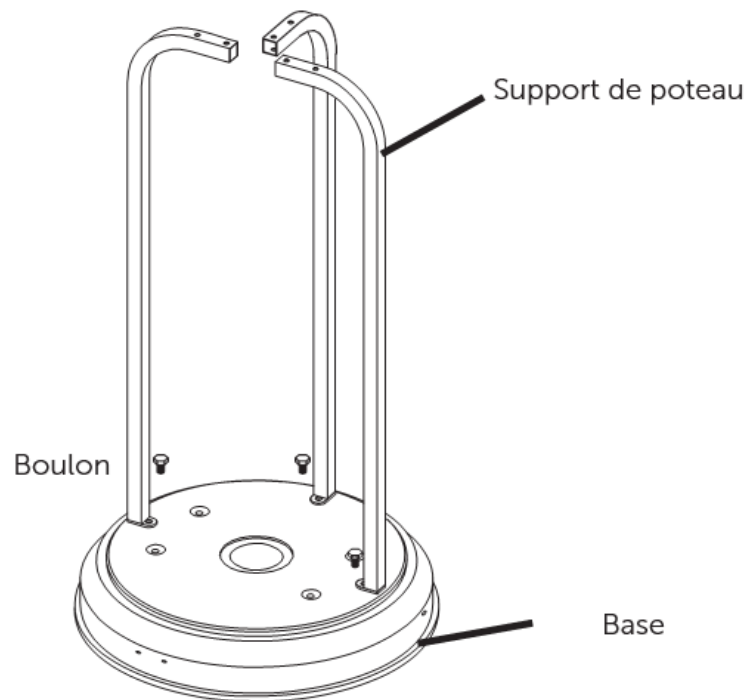
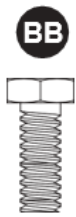
ÉTAPE 1

Utilisez 2 boulons M8 x 16 pour fixer les roues à la base.



ÉTAPE 2

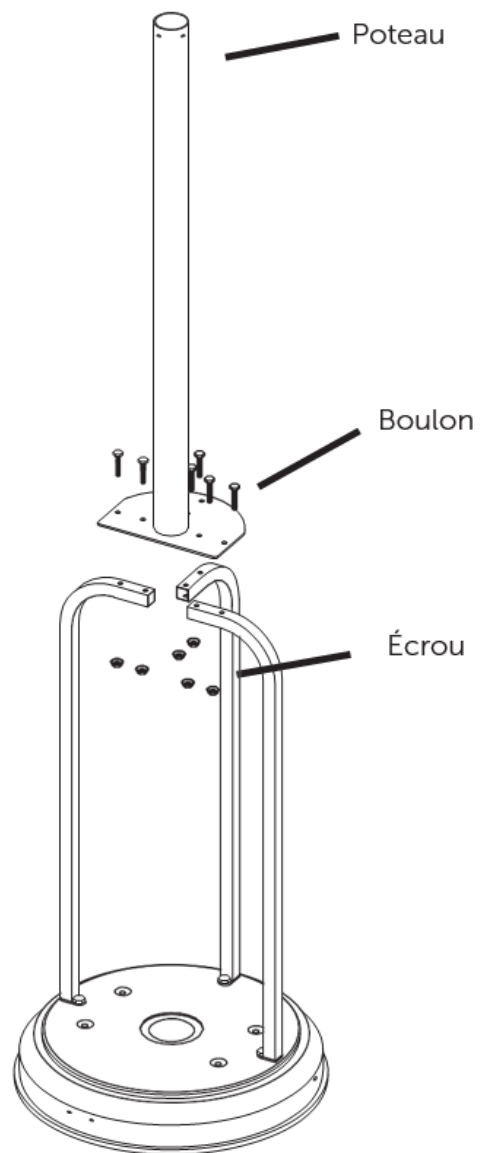
- Placez les 3 supports de poteau sur la base comme indiqué sur le dessin.
- Utilisez 3 boulons M8x16 pour fixer les supports de poteau à la base.



ÉTAPE 3

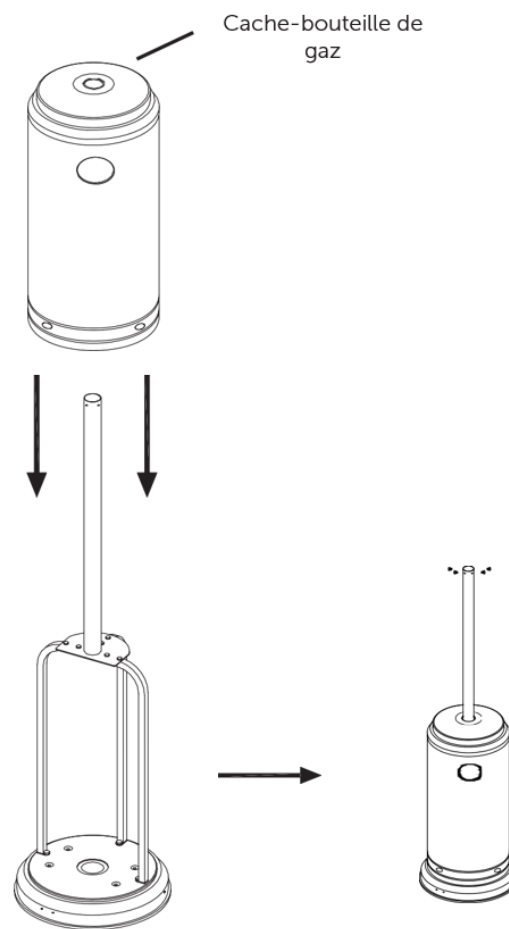
Placez le poteau sur les 3 supports de poteau. Fixez le poteau aux supports à l'aide de 6 grands boulons et d'écrous à bride. Serrez les boulons et les écrous.





ÉTAPE 4

Faites glisser le boîtier sur les montants jusqu'à ce qu'il repose sur la base.

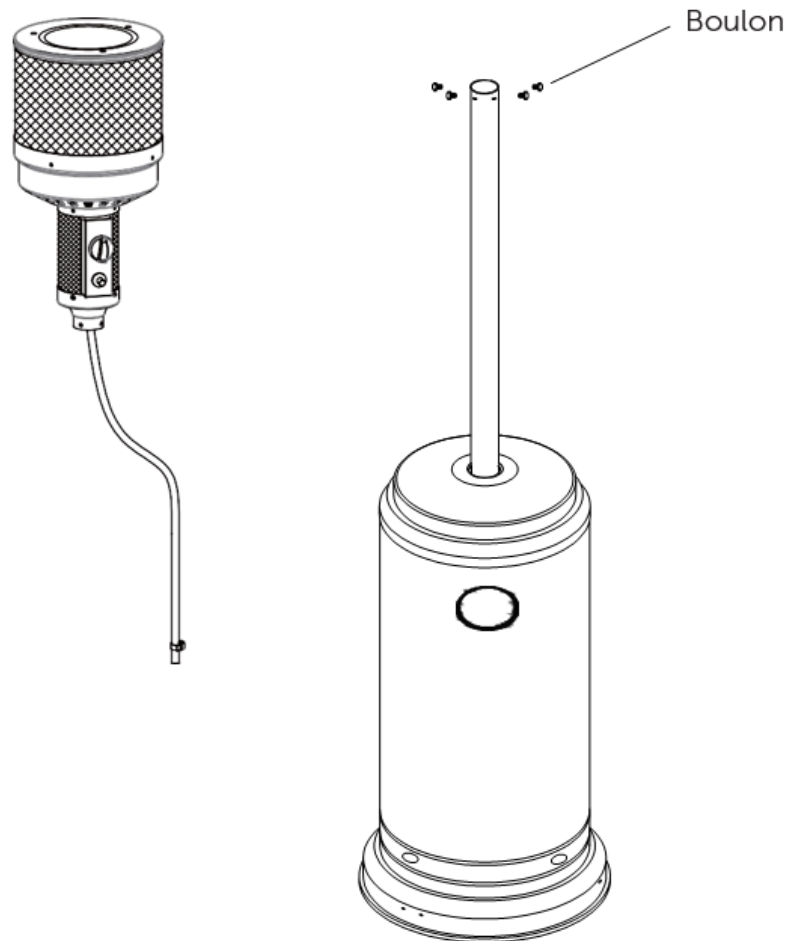


ÉTAPE 5

Desserrez les 4 boulons du brûleur et mettez-les de côté. Passez le tuyau de gaz dans le poteau. Fixez maintenant le brûleur au poteau à l'aide des 4 boulons.

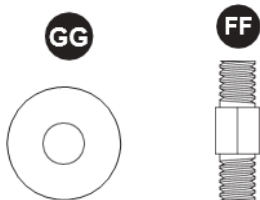
DD

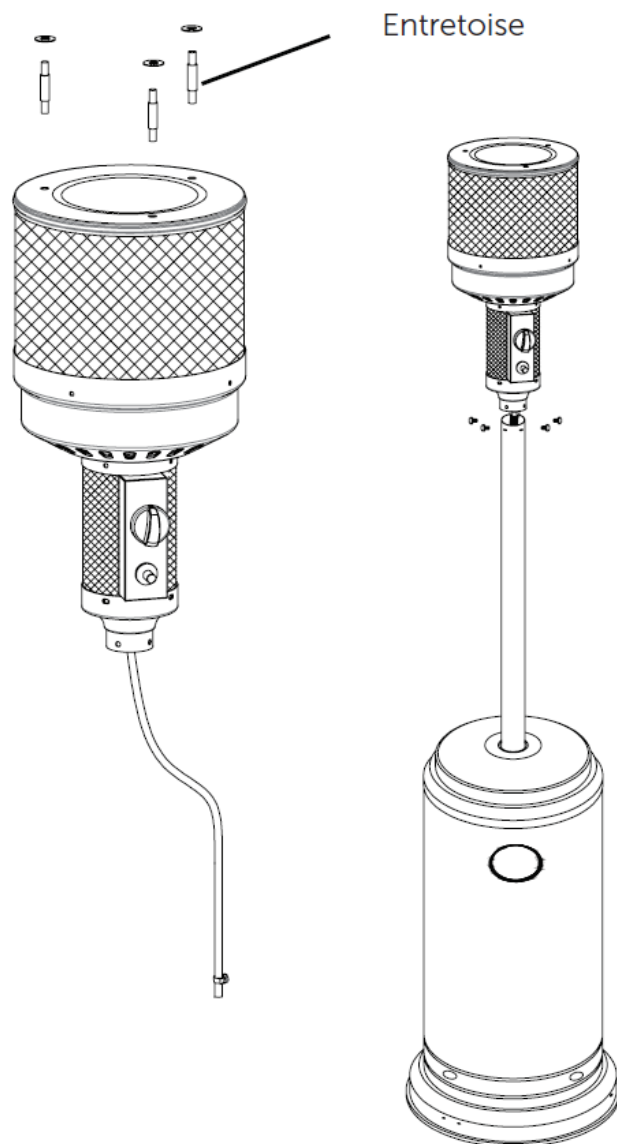




ÉTAPE 6

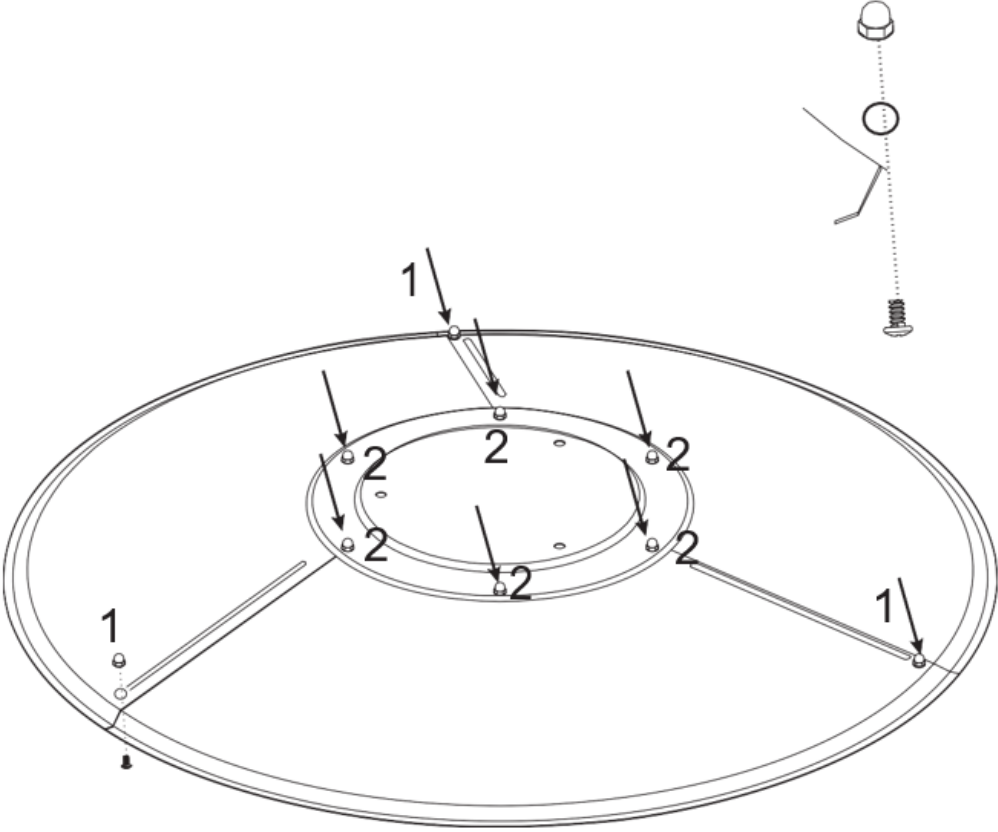
Assurez-vous que le brûleur est bien fixé. Prenez maintenant 3 rondelles et vissez-les sur les entretoises du réflecteur.



**ÉTAPE 7**

Assemblez le capuchon du réflecteur en montant les différentes pièces ensemble à l'aide des vis M6x8 et des écrous borgnes.

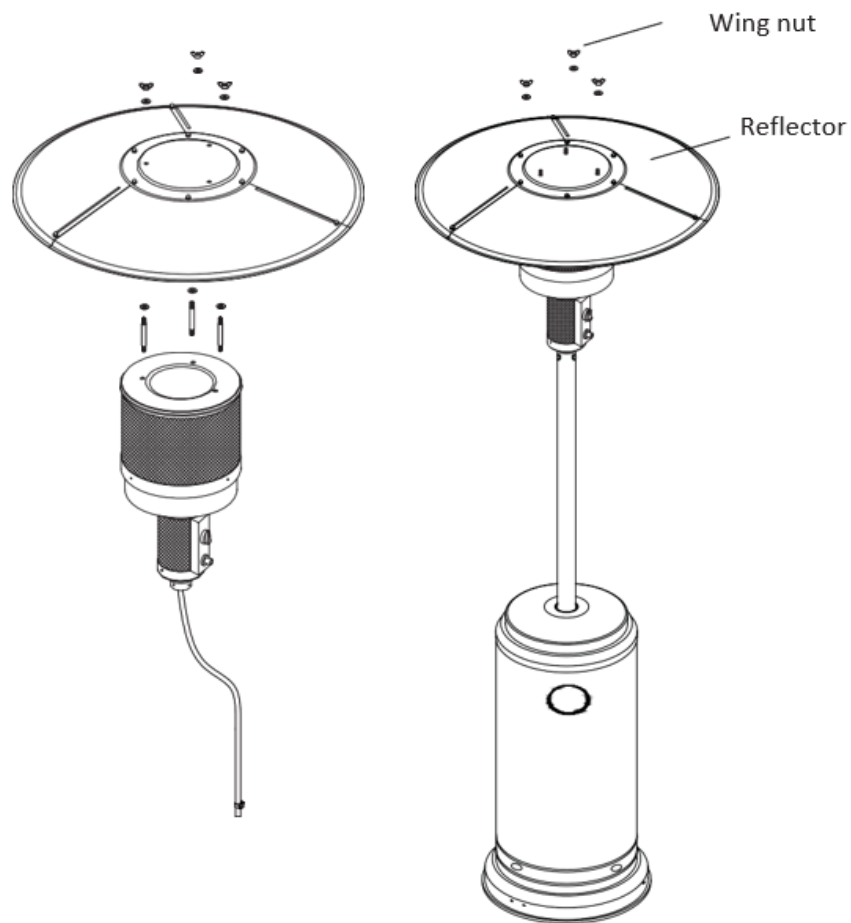




ÉTAPE 8

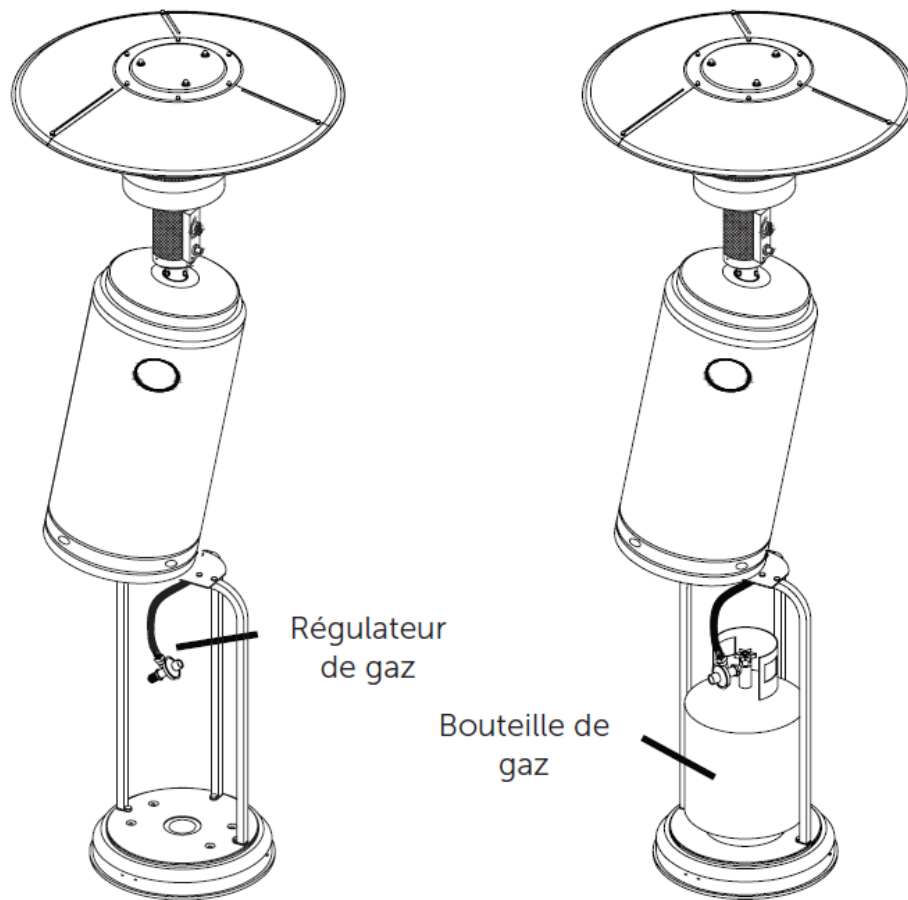
Fixez le capuchon du réflecteur à l'aide de 3 rondelles et de 3 écrous à oreilles.





ÉTAPE 9

Soulevez le boîtier et posez-le sur le cadre. Raccordez le tuyau de gaz au régulateur de pression de gaz, puis le régulateur à la bouteille de gaz. Serrez maintenant à l'aide de la clé. Placez la bouteille de gaz sur le socle et abaissez à nouveau le boîtier.



FONCTIONNEMENT ET STOCKAGE

MISE EN MARCHÉ DU CHAUFFAGE TERRASSE

1. Tournez le robinet de la bouteille de gaz pour l'ouvrir.
2. Enfoncez le bouton de commande et mettez-le sur le réglage PILOT. Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 60 secondes (environ 1,5 minute si vous avez installé une nouvelle bouteille de gaz).
3. Tout en appuyant sur le bouton de commande, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Maintenez le bouton de commande enfoncé pendant

encore 30 secondes afin d'activer le thermocouple. Vous pouvez maintenant relâcher le bouton de commande.

4. Mettez le bouton de commande sur le réglage le plus bas et laissez le chauffage de terrasse brûler pendant cinq minutes. Vous pouvez ensuite tourner le bouton de commande sur le réglage souhaité : Hi = maximum.
5. La veilleuse peut être vue et contrôlée par le judas à l'aide du curseur qui se trouve sur le côté de l'écran de flamme.

ÉTEINDRE LE CHAUFFAGE DE PATIO

1. Tournez le bouton de commande sur le réglage PILOT.
2. Appuyez sur le bouton de commande et mettez-le sur OFF.
3. Fermez complètement le régulateur de la bouteille de gaz.

STOCKAGE

- Vérifiez que le régulateur de la bouteille de gaz est bien fermé.
- Retirez le régulateur de gaz et le tuyau de la bouteille de gaz.
- Vérifiez que la bouteille de gaz n'est pas endommagée et que le régulateur est parfaitement raccordé. Si vous remarquez des dommages ou tout autre problème, changez la bouteille de gaz avec votre fournisseur de gaz.
- Stockez toujours les bouteilles de gaz dans un endroit bien ventilé.
- Stockez le chauffage de terrasse, sans bouteille de gaz, dans un endroit sec, sans poussière et sûr. Si nécessaire, en raison d'un manque de hauteur de stockage, vous pouvez retirer le brûleur et le capuchon du réflecteur et les stocker séparément. Si possible, utilisez les matériaux d'emballage d'origine pour protéger l'appareil pendant le stockage !
- Rangez toujours le chauffage de terrasse dans un endroit propre et veillez à ce qu'il soit exempt de poussière et de saleté lorsque vous souhaitez l'utiliser à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les surfaces lisses avec un chiffon doux et un peu de produit de nettoyage pour acier. N'utilisez jamais de produits de nettoyage inflammables, corrosifs ou abrasifs !
- Enlevez régulièrement la saleté et la suie autour du brûleur et du pare-flamme afin d'assurer un fonctionnement sûr de l'appareil.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La veilleuse ne s'allume pas	Le robinet de gaz est peut-être fermé	Ouvrir le robinet de gaz
	Réservoir vide	Remplir le réservoir de GPL
	Ouverture bloquée	Nettoyer ou remplacer l'ouverture
	Air dans le système d'alimentation	Purger l'air des conduites
	Raccord desserré	Vérifier tous les raccords
La veilleuse ne reste pas allumée	Débris autour de la veilleuse	Nettoyer la zone sale
	Raccords desserrés	Resserrer les raccords
	Thermocouple défectueux	Remplacer le thermocouple
	Fuite de gaz dans une conduite	Vérifier les raccords
	Manque de pression de gaz	Réservoir presque vide. Remplir le réservoir.
Le brûleur ne s'allume pas	La pression est basse	Réservoir presque vide. Remplir le réservoir.
	Ouverture bloquée	Dégager et nettoyer
	Le bouton de commande ne fonctionne pas	Ouvrir le robinet de gaz
	Thermocouple défectueux	Remplacer le thermocouple
	La veilleuse est penchée	Positionner la veilleuse correctement
	En mauvaise position	Positionner correctement et réessayer

MAINTENANCE

Si la veilleuse ne fonctionne pas correctement, contactez le lieu d'achat pour obtenir des conseils et des services. N'ESSAYEZ PAS D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS VOUS-MÊME.

DOMMAGES

ELTRA NV ne peut en aucun cas être tenue responsable d'éventuels dommages, de quelque nature que ce soit, dans le cas où l'appareil n'a pas été correctement installé conformément aux instructions données, ni des dommages découlant de circonstances imprévisibles telles que des catastrophes naturelles et foudroiements, notamment. Tous les coûts qui peuvent en découler relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'acheteur et ne sont pas couverts par la garantie.

MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Cet appareil respecte la directive 2012/19/UE relative au recyclage des produits à la fin de leur cycle de vie. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Veuillez vous informer quant au tri des produits électriques et électroniques dans votre région.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



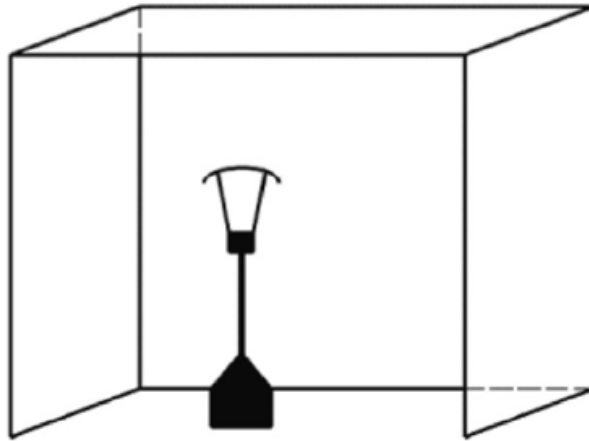
LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH FÜR EINEN SPÄTEREN GEBRAUCH AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

- Verwenden Sie nur Propangas.
- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche oder den Gasregler nach dem Gebrauch.
- Die Verwendung in geschlossenen Räumen ist gefährlich und wird VERBOTEN.
- Die Installation dieses Geräts und die Lagerung der Gasflasche müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Die Verwendung von Gasflaschen entspricht den gesetzlichen Vorschriften. Installieren und lagern Sie Gasflaschen entsprechend diesen Vorschriften. Verwenden Sie im Terrassenheizer niemals anderes Gas oder andere brennbare Flüssigkeiten als das vom Hersteller angegebene Propangas. Dieses Gas muss in EU-zugelassenen Gasflaschen mit einem Sicherheitsventil enthalten sein.
- Tauschen Sie die Gasflasche im Freien und fern von Feuer, Funken und anderen Zündquellen aus. Das Rohr oder der flexible Schlauch müssen innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle gewechselt werden
- Es wird empfohlen, den flexiblen Schlauch mindestens einmal im Monat und bei jedem Flaschenwechsel zu überprüfen.
- Zeigt er Anzeichen von Rissen, Rissbildung oder sonstiger Verschlechterung, ist er gegen einen neuen Schlauch gleicher Länge und gleichwertiger Qualität auszutauschen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern. Unsachgemäße Installation, unverantwortlicher Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Gerät können Schäden verursachen oder zu Verletzungen führen. Der Hersteller und Importeur übernimmt in diesem Fall keine Haftung!
- Verwenden Sie nur einen behördlich zugelassenen Regler.
- Das gesamte Gassystem, Schlauchregler, Zündflamme und Brenner müssen vor dem Gebrauch und nach dem Wechsel der Gasflasche überprüft werden. Alle Dichtheitsprüfungen müssen mit einer Seifenlösung durchgeführt werden, niemals mit offener Flamme! Das Heizgerät darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn alle Anschlüsse und undichten Stellen überprüft worden sind. Rauchen Sie nicht, wenn Sie diese Kontrollen durchführen.

- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche, wenn Sie Gas riechen. Gas ist brennbar, explosiv und schwerer als Luft; es bleibt daher niedrig. In seinem natürlichen Zustand riecht Propangas nicht; zu Ihrer Sicherheit wurde jedoch ein Geruch hinzugefügt, der nach fauligem Kohl riecht.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Drehen Sie das Ventil an der Gasflasche oder den Regler zu, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Wenn der Terrassenheizer nicht benutzt wird, schließen Sie die Gasflasche und schalten Sie das Gerät auf AUS.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlüsse am Gasregler geeignet und in gutem Zustand sind.
- Das Bedienfeld, der Brenner und der Luftkanal müssen regelmäßig gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass alle zur Reinigung ausgebauten Teile anschließend wieder montiert werden!
- Das Flammgitter, das Bedienfeld und die Reflektorkappe dürfen nicht lackiert werden.
- Achten Sie darauf, dass der Gasregler und der Schlauch immer so angebracht sind, dass sie nicht beschädigt werden können und niemand darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Heizgerät nur für den vorgesehenen Zweck, d. h. zum Beheizen einer Terrasse oder eines ähnlichen Ortes. Er ist nicht zum Beheizen von Hallen, Gewächshäusern, Bars oder ähnlichem oder zum Trocknen von Textilien oder anderen feuchten Gegenständen bestimmt.
- Bei starkem Wind muss besonders darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht kippt.
- Die Lüftungsöffnungen des Zylindergehäuses dürfen nicht verdeckt werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebene Gasart und Flaschenart.

WARNUNG:

- 1) Zur Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Bereichen.
- 2) Ein gut belüfteter Bereich muss mindestens 25 % der Oberfläche offen haben.
- 3) Die Fläche ist die Summe der Wandflächen.

**TECHNISCHE DATEN**

- Tragbarer Terrassen-/Gartenheizer mit Gasflaschenbehälter
- Wärmeabgabe über reflektierende Kappe
- Gasflaschenbehälter, Ständer, Bedienfeld, Brenner und Flammenschirm aus Stahlblech.
- Reflektorhaube aus Aluminium
- Nur für den Außeneinsatz
- Verwendet nur Propan
- Maximale Wattleistung: 13 500 kW
- Verbrauch: 982 g/h
- Höhe: 2210 mm

ANFORDERUNGEN IN BEZUG AUF DAS GAS

- Verwenden Sie nur Propan.
- Der maximale Eingangsdruck des Propanreglers darf 100 PSI nicht überschreiten.
- Der verwendete Druckregler und die verwendete Schlauchleitung müssen den örtlichen Normvorschriften entsprechen.
- Die Installation muss den örtlichen Vorschriften entsprechen oder, falls keine Vorschriften vorhanden sind, den Standardvorschriften.
- Die Installation muss den örtlichen Vorschriften entsprechen oder, falls keine Vorschriften vorhanden sind, den Standardvorschriften für die Lagerung und den Umgang mit Propangasen.
- Ein verbeulter, verrosteter oder beschädigter Propantank kann gefährlich sein und sollte von Ihrem Tanklieferanten überprüft werden.
- Verwenden Sie niemals einen Propantank mit beschädigtem Ventilanschluss.
- Der Propantank muss so angeordnet sein, dass eine Dampfentnahme aus der Betriebsflasche möglich ist.
- Schließen Sie niemals einen unregulierten Propantank an das Heizgerät an.

DICHTIGKEITSPRÜFUNG

- Die Gasanschlüsse am Heizgerät werden vor dem Versand im Werk auf Dichtheit geprüft. Aufgrund möglicher falscher Handhabung beim Versand oder aufgrund von übermäßigem Druck auf das Heizgerät muss am Installationsort eine vollständige Gasdichtheitsprüfung durchgeführt werden.
- Die Heizung muss bei vollem Zylinder geprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Sicherheitssteuerventil in ausgeschalteter Position (OFF) befindet.
- Stellen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigwaschmittel und einem Teil Wasser her. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Lappen aufgetragen werden.
- Bei einem Leck entstehen Seifenblasen. Die Dichtheitsprüfungspunkte sind auf den Bildern unten abgebildet. Schalten Sie die Gasversorgung ein (ON).
- Schalten Sie bei einem Leck die Gaszufuhr ab. Ziehen Sie alle undichten Anschlüsse fest, schalten Sie dann die Gaszufuhr ein und überprüfen Sie erneut. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn weiterhin Blasen erscheinen.
- Niemals rauchen bei der Durchführung einer Dichtheitsprüfung.

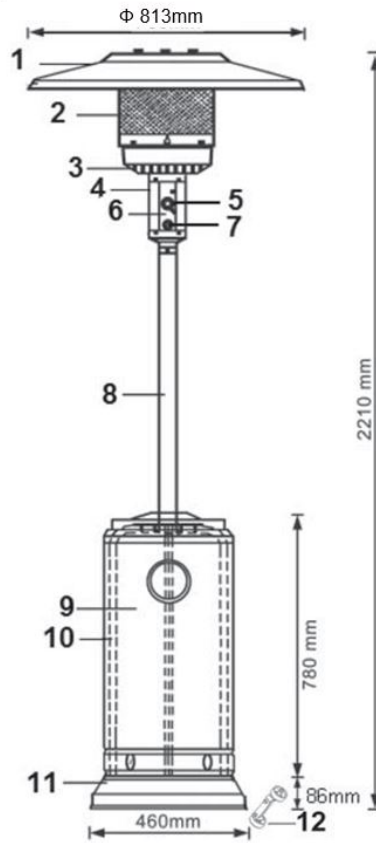
BRENNGASGERUCH

Propangas enthält künstliche Geruchsstoffe, die speziell zur Erkennung von Brenngaslecks hinzugefügt wurden. Wenn ein Gasleck auftritt, sollten Sie das Brenngas riechen können. Da Propan schwerer als Luft ist, sollten Sie nach dem Gasgeruch bodentief riechen. **JEDER GASGERUCH IST EIN SIGNAL, SOFORT ZU HANDELN!**

- Ergreifen Sie keine Maßnahmen, die das Brenngas entzünden könnten.
- Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
- Ziehen Sie nicht an Netzteil- oder Verlängerungskabeln.
- Zünden Sie keine Streichhölzer oder andere Flammenquellen an.
- Benutzen Sie nicht Ihr Telefon.
- Bringen Sie alle Personen sofort aus dem Gebäude und aus dem Bereich heraus.
- Propan ist schwerer als Luft und kann sich in niedrig gelegene Bereiche absenken. Wenn Sie Grund zur Annahme eines Propanlecks haben, halten Sie sich von allen niedrigen Bereichen fern.
- Nutzen Sie das Telefon Ihres Nachbarn und rufen Sie Ihren Brenngaslieferanten und die Feuerwehr an. Betreten Sie das Gebäude oder den Bereich nicht.
- Halten Sie sich außerhalb des Gebäudes und des Bereichs auf, bis die Feuerwehr und Ihr Brenngaslieferant alle Bereiche für sicher erklärt haben.

Lassen Sie ZUM SCHLUSS den Techniker des Brenngaslieferanten und die Feuerwehr die Bereiche auf ausgetretenes Gas prüfen. Lassen Sie das Gebäude und die Umgebung lüften, bevor Sie zurückkehren. Ein entsprechend geschultes Servicepersonal muss alle Undichtigkeiten reparieren, auf weitere Undichtigkeiten prüfen und das Gerät dann für Sie

KOMPONENTEN



1. Reflektorkappe
2. Flammenschirm
3. Brenner
4. Lufteinlass
5. Bedienknopf
6. Bedienfeld
7. Zündungstaste
8. Ständer
9. Gasflaschenbehälter
10. Rahmen des Behälters
11. Sockel
12. Rad

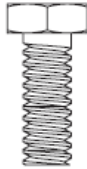
MONTAGE

AA



M8 Mutter

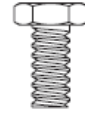
BB

Schraube
M8x16

CC

M6
Flan-
schmutter

DD

Schrau-
be aus
Edelstahl

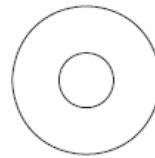
EE

Schraube
M6x30

FF

Abstandshalter
Reflektor

GG

Unterlegschei-
be Ø8

HH

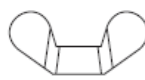
Schraube
M6x8

II



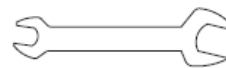
Hutmutter

JJ



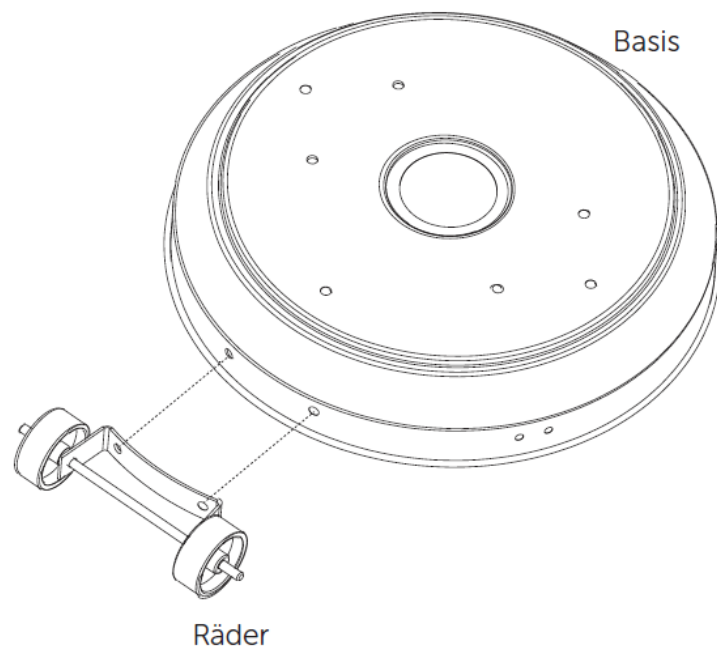
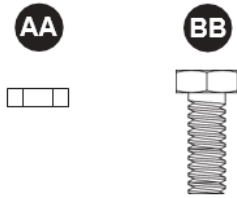
Flügelmutter

KK

Schrauben-
schlüssel

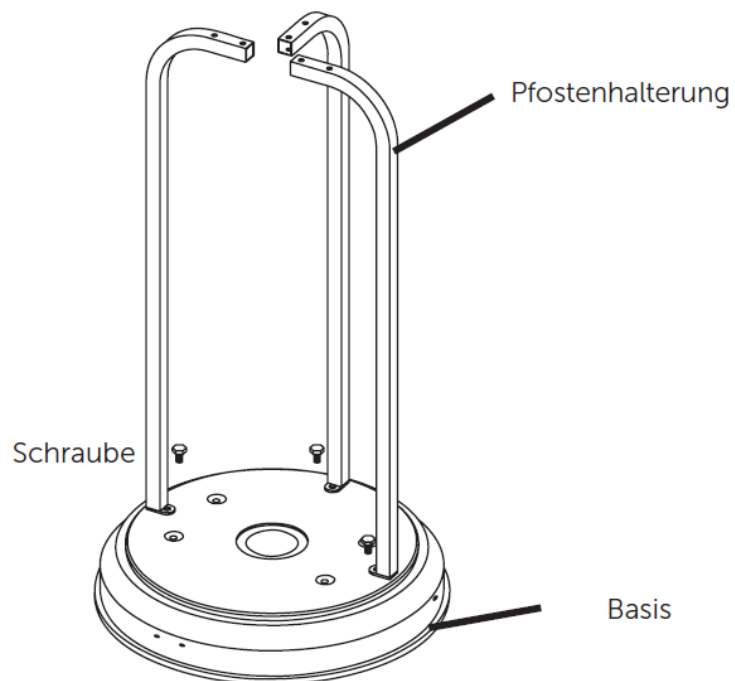
SCHRITT 1

Use 2 M8 x 16 screws to attach the wheels to the base.



SCHRITT 2

- Setzen Sie die 3 Pfostenhalterungen wie in der Zeichnung gezeigt auf den Sockel.
- Befestigen Sie die Pfostenhalter mit 3 M8x16-Schrauben am Sockel.

BB

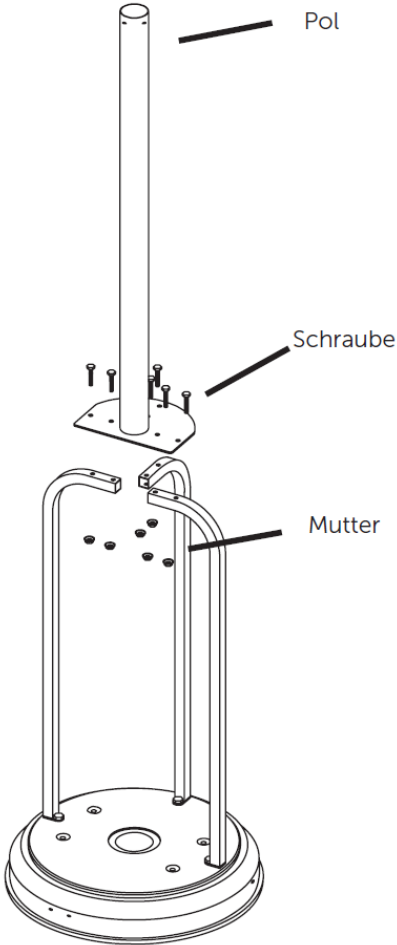
SCHRITT 3

Setzen Sie den Pfosten auf die 3 Pfostenhalter. Befestigen Sie den Pfosten mit 6 großen Schrauben und Flanschmuttern an den Haltern. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest.

CC

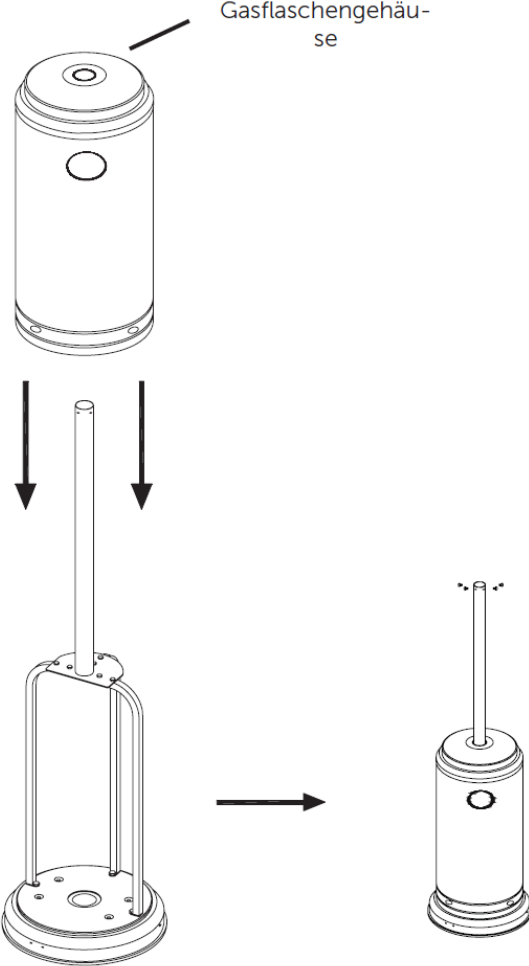


EE



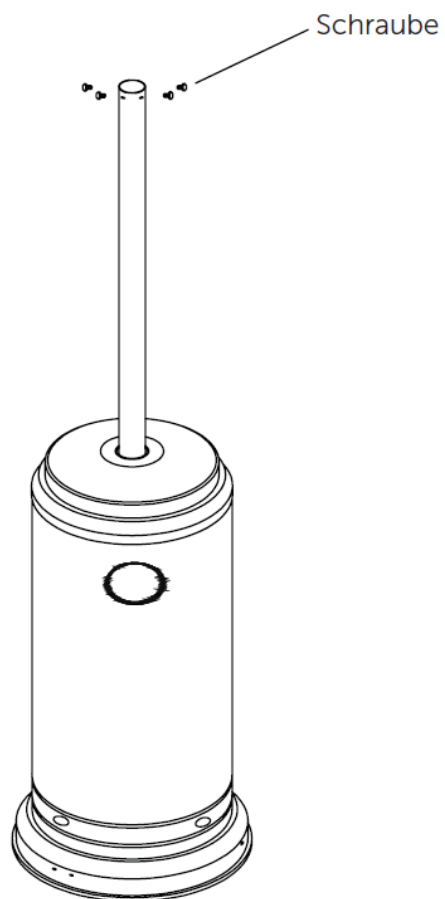
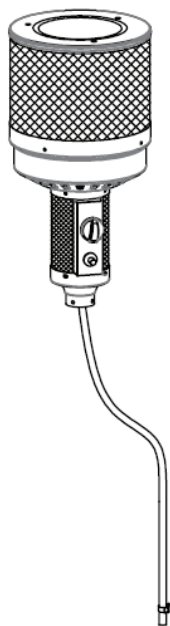
SCHRITT 4

Schieben Sie das Gehäuse über die Pfosten, bis es auf dem Sockel aufliegt.



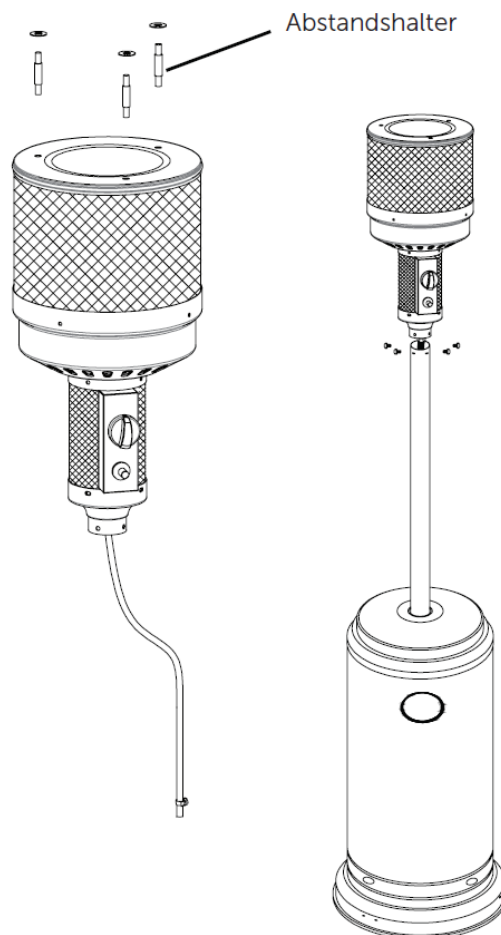
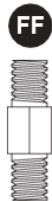
SCHRITT 5

Lösen Sie die 4 Schrauben am Brenner und legen Sie sie beiseite. Führen Sie den Gasschlauch durch den Pfosten. Befestigen Sie nun den Brenner mit den 4 Schrauben an der Säule.

DD

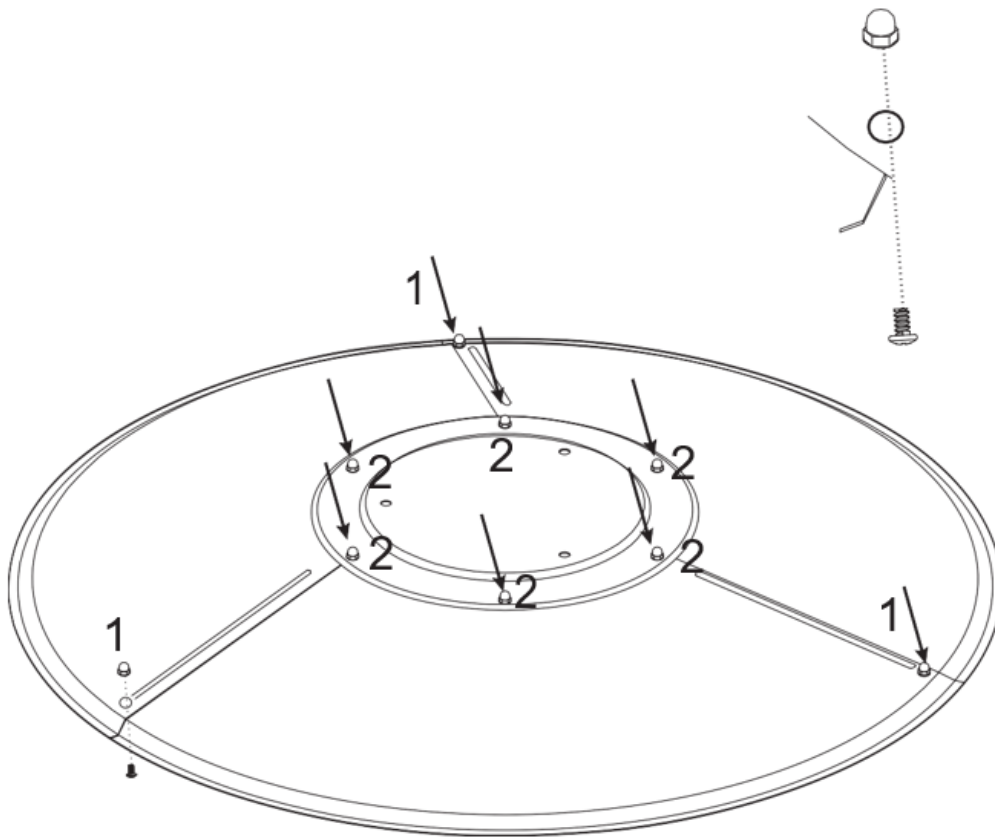
SCHRITT 6

Vergewissern Sie sich, dass der Brenner sicher befestigt ist. Nehmen Sie nun 3 Unterlegscheiben und schrauben Sie diese auf die Reflektorabstandshalter.



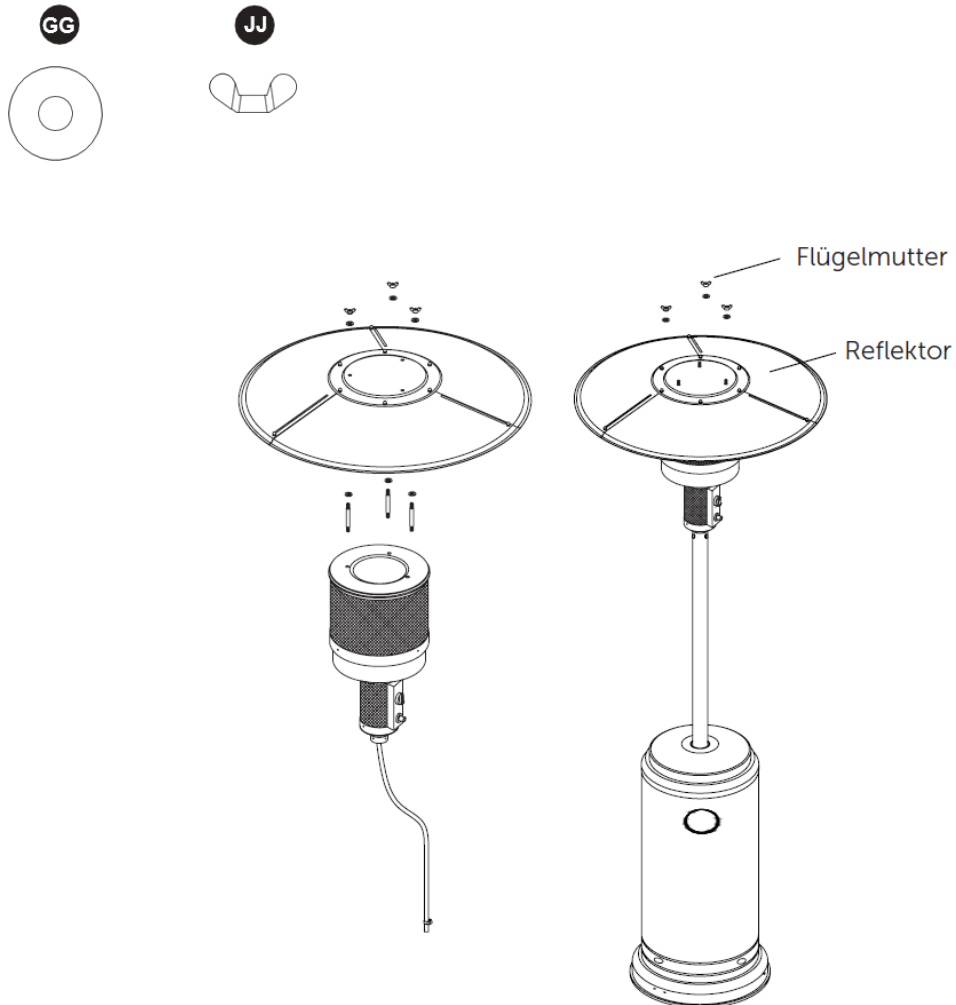
SCHRITT 7

Montieren Sie die Reflektorkappe, indem Sie die verschiedenen Teile mit den M6x8-Schrauben und Hutmuttern zusammensetzen.

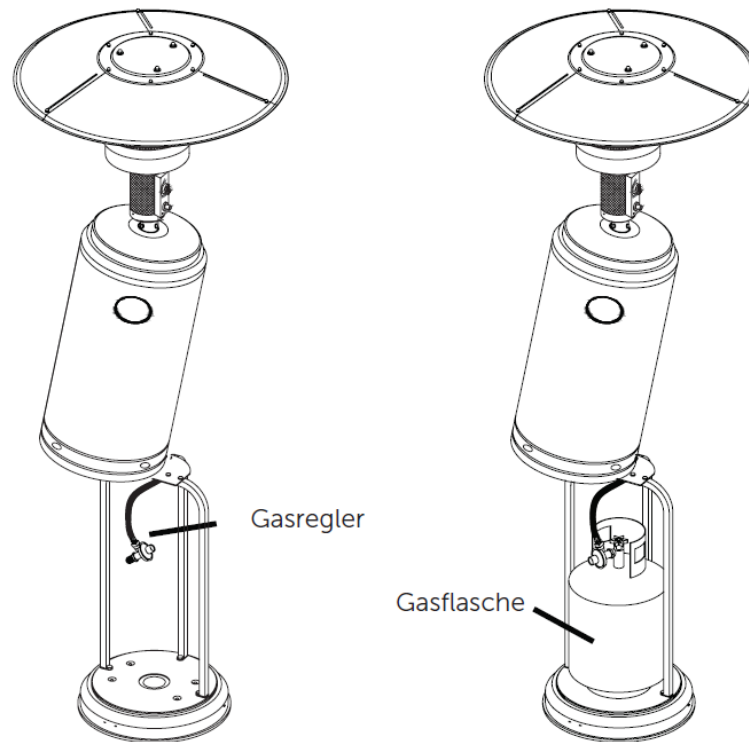


SCHRITT 8

Befestigen Sie die Reflektorkappe mit 3 Unterlegscheiben und 3 Flügelmuttern.

**SCHRITT 9**

Heben Sie das Gehäuse an und legen Sie es auf den Rahmen. Schließen Sie den Gasschlauch an den Gasdruckregler und dann den Regler an die Gasflasche an. Ziehen Sie nun mit dem Schraubenschlüssel fest. Stellen Sie die Gasflasche auf den Sockel und senken Sie das Gehäuse wieder ab.



BETRIEB UND LAGERUNG

EINSCHALTEN DER TERRASSENHEIZUNG

1. Drehen Sie das Ventil an der Gasflasche zum Öffnen.
2. Drücken Sie den Steuerknopf ein und drehen Sie ihn auf die Einstellung PILOT. Halten Sie den Knopf mindestens 60 Sekunden lang gedrückt (etwa 1,5 Minuten, wenn Sie eine neue Gasflasche angeschlossen haben).
3. Drücken Sie bei gedrücktem Steuerknopf ein paar Mal auf die Zündung, bis die Zündflamme aufleuchtet. Halten Sie den Steuerknopf weitere 30 Sekunden lang gedrückt, um das Thermoelement zu aktivieren. Jetzt können Sie den Bedienknopf loslassen.
4. Drehen Sie den Regelknopf auf die niedrigste Stufe und lassen Sie den Terrassenheizer fünf Minuten lang brennen. Danach können Sie den Regelknopf auf die gewünschte Einstellung drehen: Hi = Maximum.

5. Die Zündflamme kann durch das Guckloch mit dem Schieber, der sich seitlich am Flammenschirm befindet, eingesehen und überprüft werden.

AUSSCHALTEN DER TERRASSENHEIZUNG

1. Drehen Sie den Steuerknopf auf die Einstellung PILOT.
2. Steuerknopf eindrücken und auf OFF stellen.
3. Den Regler an der Gasflasche vollständig schließen.

LAGERUNG

- Prüfen Sie, ob der Regler an der Gasflasche richtig geschlossen ist.
- Entfernen Sie den Gasregler und den Schlauch der Gasflasche.
- Überprüfen Sie die Gasflasche auf Beschädigungen und den Regler auf einen einwandfreien Anschluss. Wenn Sie Beschädigungen oder andere Probleme feststellen, tauschen Sie die Gasflasche bei Ihrem Gaslieferanten aus.
- Lagern Sie Gasflaschen immer an einem gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie den Terrassenheizer ohne Gasflasche an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort. Bei Bedarf können Sie den Brenner und die Reflektorkappe abnehmen und separat aufbewahren, falls die Lagerhöhe zu gering ist. Verwenden Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung, um das Gerät während der Lagerung zu schützen!
- Lagern Sie den Terrassenheizer immer sauber und stellen Sie sicher, dass er staub- und schmutzfrei ist, wenn Sie ihn wieder benutzen wollen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie die glatten Oberflächen mit einem weichen Tuch und ein wenig Stahlreiniger. Verwenden Sie niemals brennbare, ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel!
- Entfernen Sie regelmäßig Schmutz und Ruß rund um den Brenner und das Flammengitter, um einen sicheren Betrieb des Heizgeräts zu gewährleisten.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Zündflamme springt nicht an	Gasventil könnte ausgeschaltet sein (OFF)	Schalten Sie das Gasventil ein (ON)
	Brenngastank ist leer	Wiederauffüllen LPG-Tank
	Öffnung blockiert	Öffnung säubern oder ersetzen
	Luft in Zufuhrsystem	Luft aus Leitungen ablassen
	Verbindung lösen	Überprüfen Sie alle Armaturen
Zündflamme bleibt nicht am brennen	Ablagerungen rund um den Zündbrenner	Reinigen Sie den verschmutzten Bereich
	Verbindungen lösen	Verbindungen anziehen
	Schlechtes Thermosteuelement	Thermosteuelement austauschen
	Gasleck in Leitung	Verbindungen prüfen
	Zu geringer Brennstoffdruck	Tank ist fast leer. Tank auffüllen.
Brenner zündet nicht	Der Druck ist niedrig	Tank ist fast leer. Tank auffüllen.
	Öffnung blockiert	Abmontieren und reinigen
	Steuerung nicht eingeschaltet	Ventil auf „ON“ schalten
	Schlechtes Thermosteuelement	Thermosteuelement austauschen
	Zündbrennerelement verbogen	Platzieren Sie den Zündbrenner richtig
	Nicht an richtiger Stelle	Richtig positionieren und erneut versuchen

SERVICE

Wenn der Zündbrenner nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder an den Kundendienst. VERSUCHEN SIE KEINE REPARATUREN SELBST.

SCHÄDEN

Eltra NV kann unter keinen Umständen für Schäden jeglicher Art verantwortlich gemacht werden, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß entsprechend der beschriebenen Installationsanweisungen installiert wurde oder für Schäden infolge unvorhergesehener Umstände wie Naturkatastrophen, Blitzeinschlag usw. Alle daraus resultierenden Kosten liegen daher in der alleinigen Verantwortung des Käufers und sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

ENTSORGUNG UND RECYCLING



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU über das Recycling am Ende der Nutzungsdauer von Produkten. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich, wie elektrische und elektronische Produkte in Ihrer Region getrennt gesammelt und entsorgt werden.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



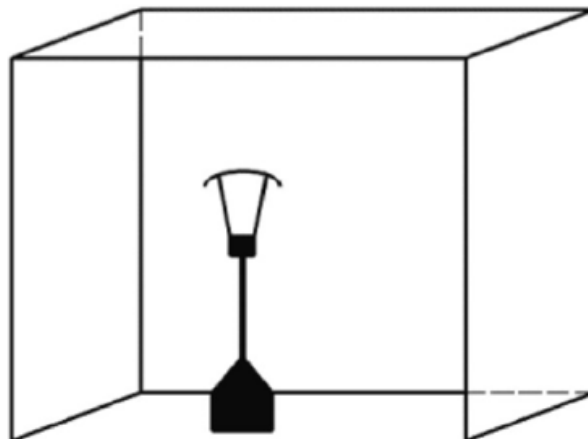
READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE. KEEP THE MANUAL IN A SAFE PLACE FOR LATER USE.

- Only use propane gas.
- Shut the gas bottle valve or gas regulator after use.
- Use in enclosed spaces is dangerous and is PROHIBITED.
- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force.
- The use of gas bottles corresponds to legal regulations. Install and keep gas bottles according to these regulations. Never use gas or other flammable liquids in the patio heater other than the propane gas stipulated by the manufacturer. This gas must be contained in EU approved gas cylinders with a safety valve.
- Replace the gas bottle outdoors and away from fire, sparks and other sources of ignition. The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals
- It is recommended to check the flexible hose at least once per month and each time the cylinder is changed.
- If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of equivalent quality.
- Try not to change the device in any way. Incorrect installation, irresponsible use, changes or modifications to the device could cause damage or lead to injury. The manufacturer and importer accept no liability in this instance!
- Only use a regulator that is approved by the authority.
- The entire gas system, hose regulator, pilot light and burner must be checked before use and after the gas bottle has been changed. All checks for leaks must be carried out with a soapy solution; never with a naked flame! Never use the heater until all connections and leaks have been checked. Do not smoke when carrying out these checks.
- Shut the valve on the gas bottle if you smell gas. Gas is flammable, explosive and heavier than air; it will therefore remain low. In its natural state, propane gas does not smell; an odour, which smells like rotten cabbage, has however been added for your safety.
- Do not move the appliance when in operation
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.
- If the patio heater is not being used, shut the gas bottle and switch the device to OFF.

- Regularly check whether the connections on the gas regulator are suitable and in good condition.
- The operating panel, burner and the air passage must be cleaned regularly. Ensure that all of the components removed for cleaning are assembled again afterwards!
- Do not paint the flame screen, operating panel or reflector cap.
- Make sure that the gas regulator and hose are always situated in a location where they cannot be damaged and where nobody can trip over them.
- Use the heater for its intended purpose only, i.e. heating a patio or a similar location. It is not intended to be used to heat halls, greenhouses, bars or similar or for drying textiles or other damp objects.
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance.
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer.

WARNING:

- 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
- 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.
- 3) The surface area is the sum of the walls surface.



SPECIFICATIONS

- Portable patio/garden heater with gas bottle container
- Heat issued via reflective cap
- Gas bottle container, stand, operation panel, burner and flame screen made of plate steel.
- Aluminium reflector cap
- For outdoor use only
- Uses propane only
- Max. wattage: 13 500 kW
- Consumption: 982 g/h
- Height: 2210 mm

GAS REQUIREMENTS

- Use propane only.
- Maximum inlet pressure of propane regulator must not exceed 10 bar.
- The pressure regulator and hose assembly used must conform to local standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with standard codes.
- A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier.
- Never use a propane tank with a damaged valve connection.
- The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.
- Never connect an unregulated propane tank to the heater.

LEAKAGE TEST

- Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.
- The heater must be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position.
- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag.
- Soap bubbles will appear in case of a leak. For leakage test points see pictures below. Turn the gas supply ON.

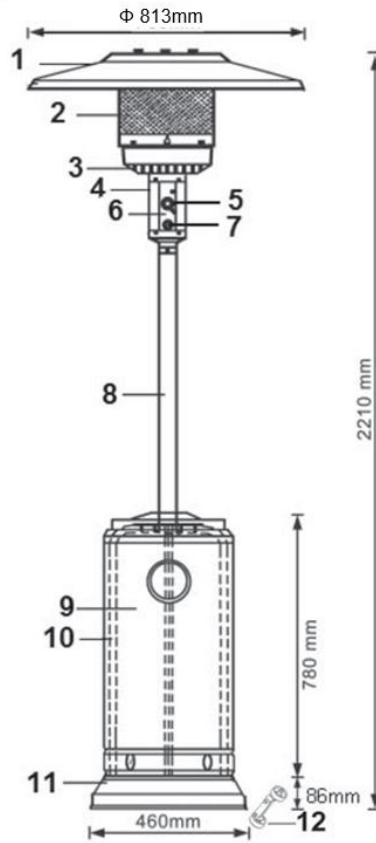
- In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck. Contact your dealer for assistance if bubbles continue to appear.
- Never leak test while smoking.

FUEL GAS ODOR

Propane gas has manmade odorants added specifically for detection of fuel gas leaks. If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since propane is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. **ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO IMMEDIATE ACTION!**

- Do not take any action that could ignite the fuel gas.
- Do not operate any electrical switches.
- Do not pull any power supply or extension cords.
- Do not light matches or any other source of flame.
- Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- Propane gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
- Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
- Stay out of the building and away from the area until declared safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
- FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

COMPONENTS



1. Reflector cap
2. Flame screen
3. Burner
4. Air inlet
5. Control button
6. Operation panel
7. Ignition button
8. Stand
9. Gas bottle container
10. Container frame
11. Base
12. Wheel

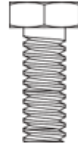
ASSEMBLY

AA



M8 nut

BB



M8x16 bolt

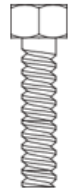
CC

M6
flange nut

DD

Bolt stain-
less steel

EE

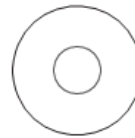


M6x30 bolt

FF

Spacer
reflector

GG



Washer Ø8

HH

Bolt
M6x8

II



Cap nut

JJ



Wing nut

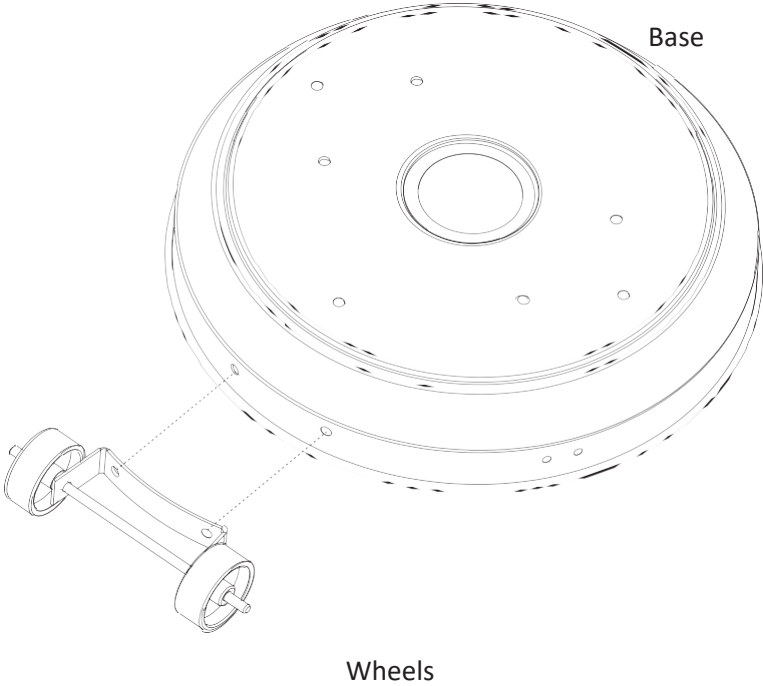
KK



Wrench

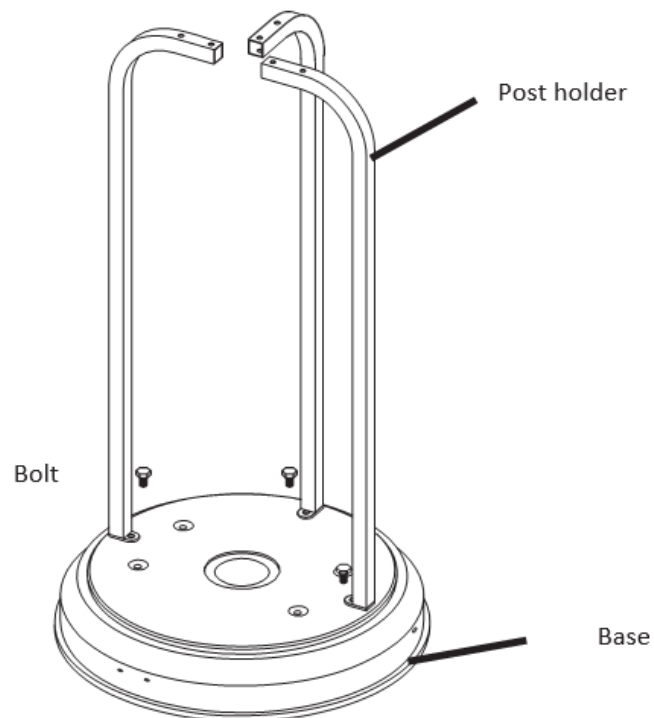
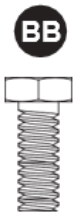
STEP 1

Use 2 M8 x 16 screws to attach the wheels to the base.



STEP 2

- Place the 3 post holders on the base as shown in the drawing.
- Use 3 M8x16 bolts to attach the post holders to the base.



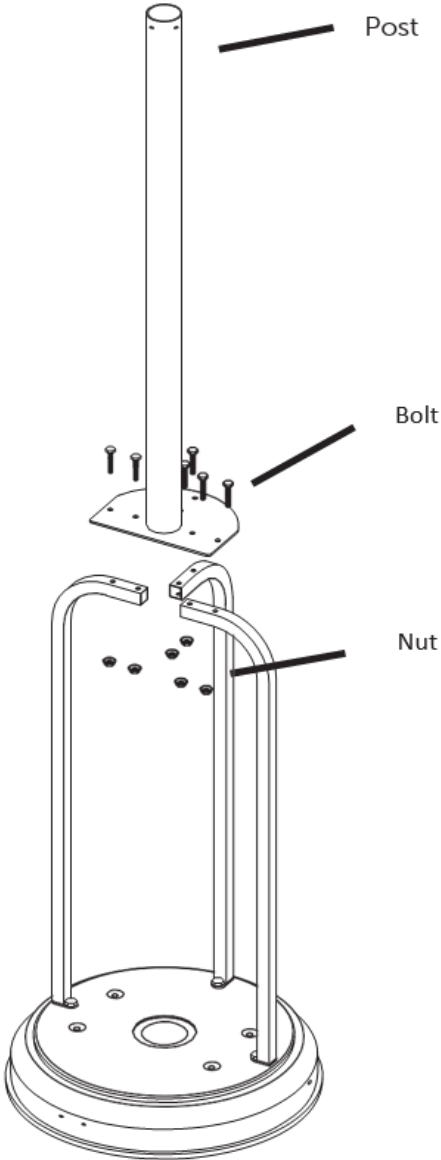
STEP 3

Place the post on the 3 post holders. Attach the post to the holders using 6 large bolts and flange nuts. Tighten the bolts and nuts.

CC

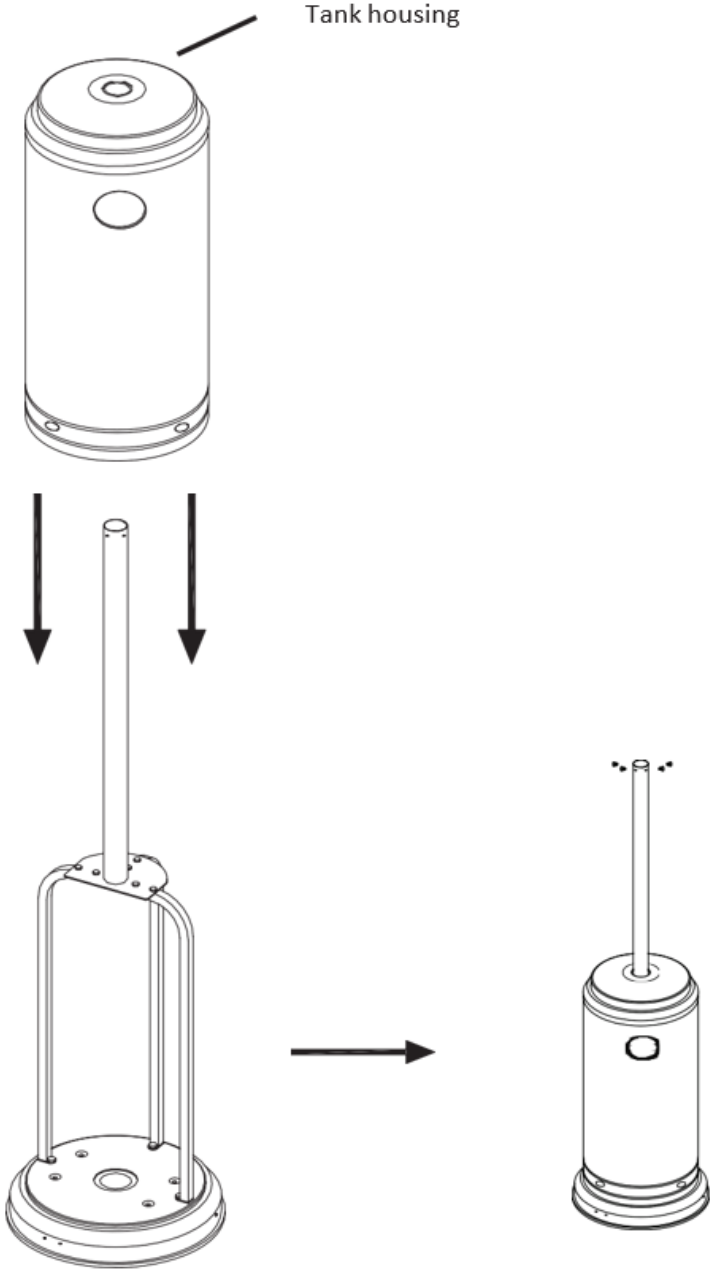


EE



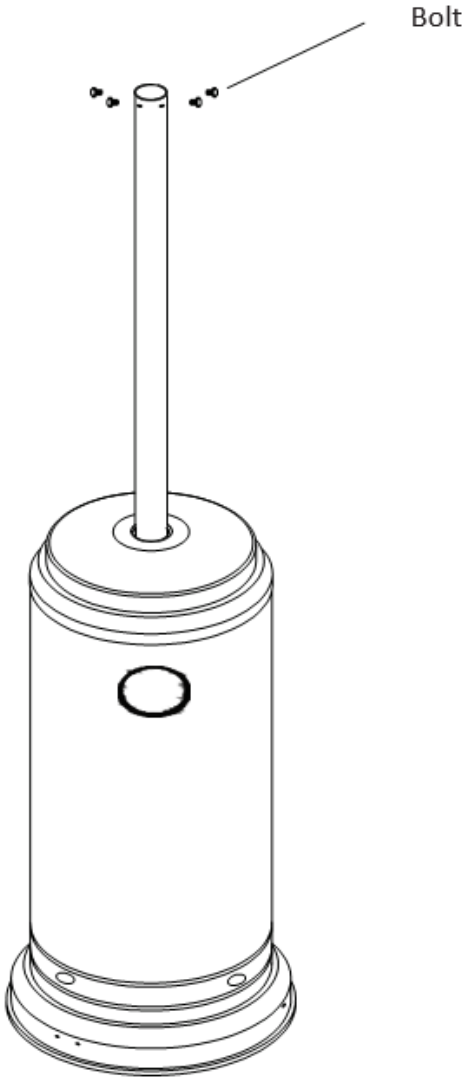
STEP 4

Slide the housing over the posts until it rests on the base.



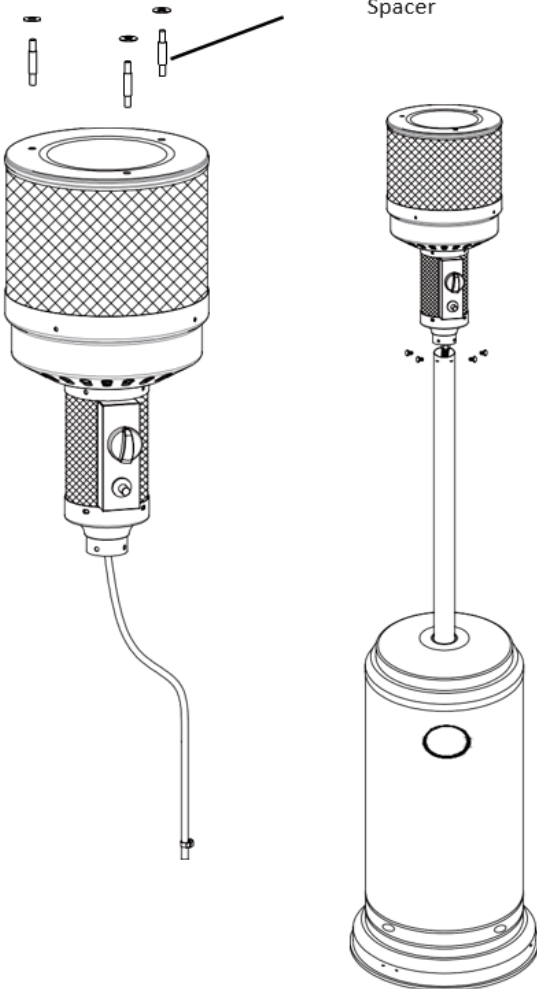
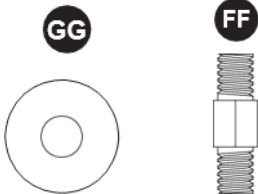
STEP 5

Loosen the 4 bolts on the burner and set them aside. Insert the gas hose through the post. Now attach the burner to the post with the 4 bolts.



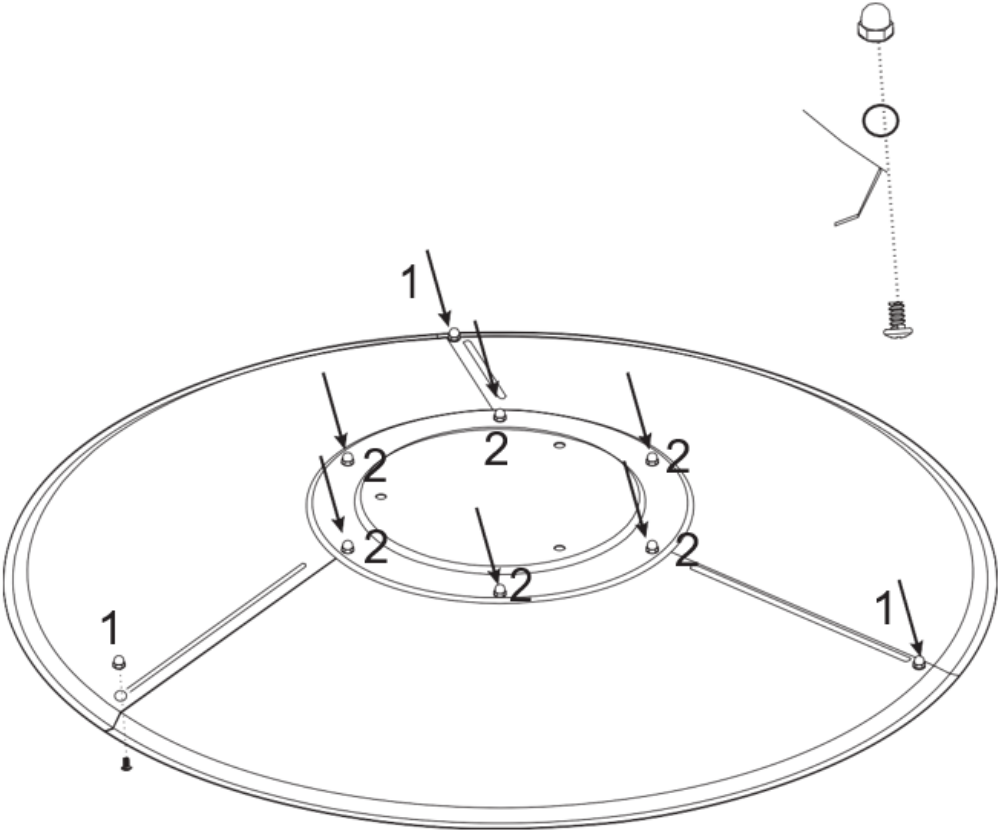
STEP 6

Make sure that the burner is securely fastened. Now take 3 washers and screw them onto the reflector spacers.



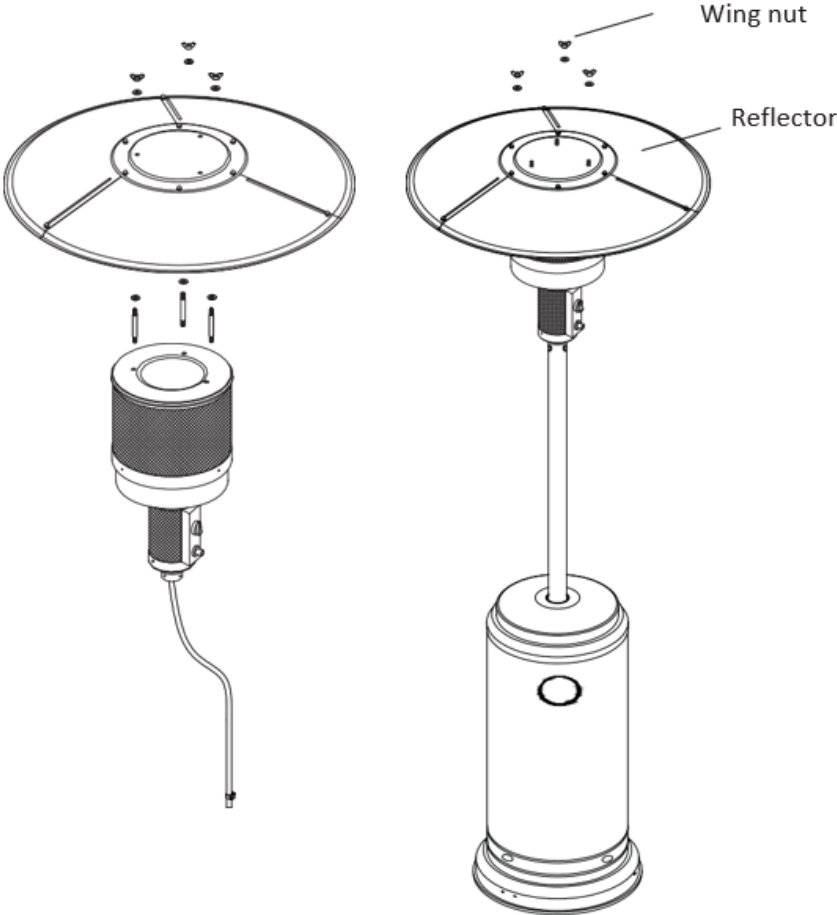
STEP 7

Assemble the reflector cap by mounting the various parts together using the M6x8 screws and cap nuts.



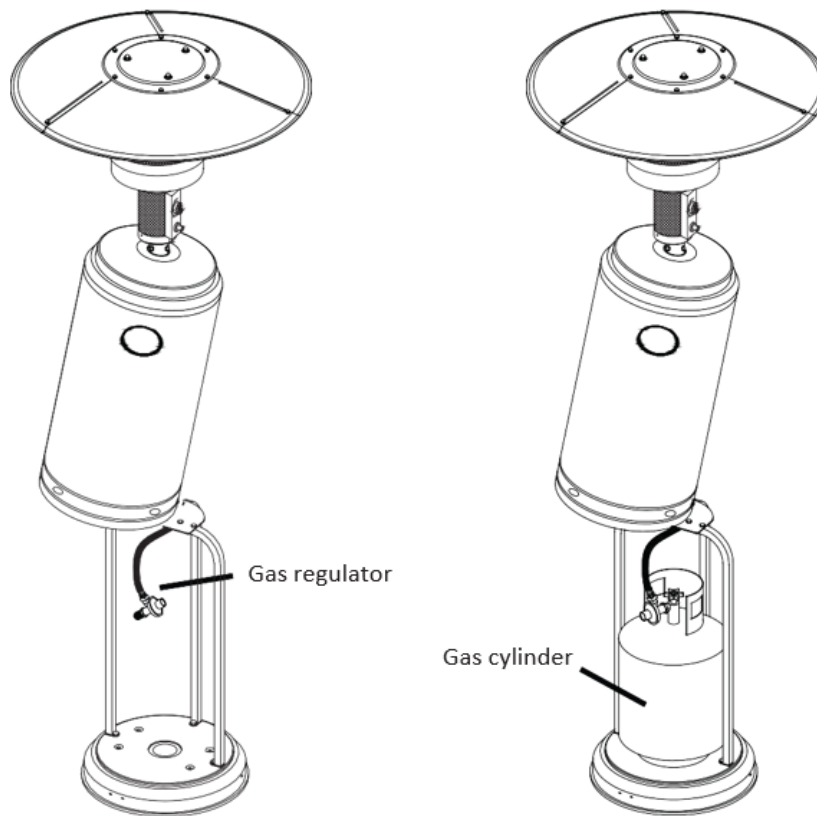
STEP 8

Secure the reflector cap using 3 washers and 3 wing nuts.



STEP 9

Lift the housing and rest it on the frame. Connect the gas hose to the gas pressure regulator and then the regulator to the gas cylinder. Now tighten using the wrench. Place the gas bottle on the base and lower the housing again.



OPERATION AND STORAGE

TURNING THE PATIO HEATER ON

1. Turn the valve on the gas bottle to open.
2. Push the control button in and turn to PILOT setting. Keep the button depressed for at least 60 seconds (around 1.5 minutes if you have attached a new gas bottle).
3. While pressing the control button, press a couple of times on the ignition until the pilot light goes on. Keep the control button depressed for another 30 seconds in order to activate the thermocouple. You can now release the control button.
4. Turn the control button to the lowest setting and leave the patio heater to burn for five minutes. You can then turn the control button to the desired setting: Hi = maximum.
5. The pilot light can be viewed and checked via the peephole with the slider which can be found on the side of the flame screen.

TURNING THE PATIO HEATER OFF

1. Turn the control button to PILOT setting.
2. Press the control button in and turn to OFF.
3. Close the regulator on the gas bottle completely

STORAGE

- Check that the regulator on the gas bottle is closed properly.
- Remove the gas regulator and the gas bottle hose.
- Check the gas bottle for damage and the regulator for a perfect connection. If you notice damage or any other issues, change the gas bottle with your gas supplier.
- Always store gas bottles in an area with good ventilation.
- Store the patio heater, without gas bottle, in a dry, dust-free and safe area. If necessary as a result of a lack of storage height, you can remove the burner and reflector cap and store these separately. If possible, use the original packaging materials to protect the device during storage!
- Always store the patio heater clean and ensure that it is dust and dirt free when you wish to use it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the smooth surfaces with a soft cloth and a little steel cleaning product. Never use flammable, corrosive or abrasive cleaning agents!
- Regularly remove dirt and soot around the burner and the flame screen in order to ensure the heater works safely.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Pilot light does not burn	Gas bottle pressure regulator is closed	Open it
	Empty gas bottle	Replace gas bottle
	Blocked gas nozzle	Clean it
	Air in system	Aerate it
	Loose connection	Check and tighten
Pilot light does not burn	Dirt around pilot light	Clean
	Loose connection	Check and tighten
	Bad thermocouple	Replace
	Gas leak in pipe	Check and repair or replace
	Low gas pressure, bottle almost empty	Replace gas bottle
Burner does not go on	Low gas pressure, bottle almost empty	Replace gas bottle
	Blocked nozzle	Clean it
	Control button off	Turn it on
	Bad thermocouple	Replace
	Pilot light not assembled correctly	Install pilot light unit properly
	Patio heater is not installed properly or is not situated in a suitable place	Check location and installation

SERVICE

If the patio heater fails to operate correctly, contact the place of purchase or for advice and service.
DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.

DAMAGE

Eltra NV can under no circumstances be held liable for damage of any kind if the device has not been installed correctly according to the prescribed installation instructions, nor for damage resulting from unforeseen circumstances such as natural disasters, lightning strikes, All resulting costs are therefore the sole responsibility of the purchaser and are not covered by the warranty.

DISPOSAL AND RECYCLING



This device complies with EU Directive 2012/19/EU concerning recycling at the end of working life of products. The product must not be disposed of together with household garbage. Please obtain information about the manner in which electrical and electronic products are collected separately in your area.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



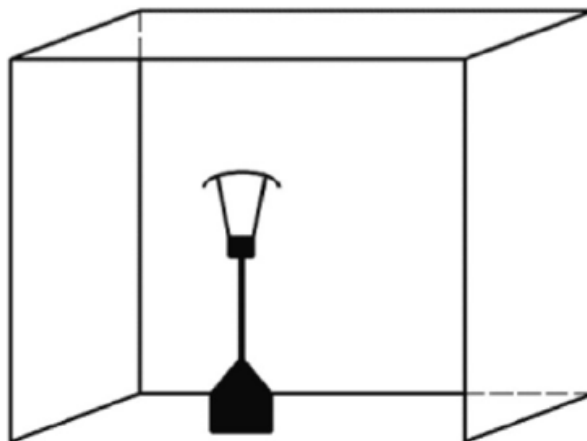
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO. GUARDE EL MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA SU USO POSTERIOR.

- Utilice únicamente gas propano.
- Cierre la válvula de la botella de gas o el regulador de gas después de su uso.
- El uso en espacios cerrados es peligroso y está PROHIBIDO.
- Este aparato debe ser instalado y la bombona de gas almacenada de acuerdo con la normativa vigente.
- El uso de las botellas de gas corresponde a la normativa legal. Instale y guarde las botellas de gas de acuerdo con esta normativa. No utilice nunca gas u otros líquidos inflamables en el calefactor de patio que no sea el gas propano estipulado por el fabricante. Este gas debe estar contenido en botellas de gas aprobadas por la UE con válvula de seguridad.
- Coloque la botella de gas al aire libre y lejos del fuego, chispas y otras fuentes de ignición. El tubo o la manguera flexible deben cambiarse en los intervalos prescritos
- Se recomienda revisar el tubo flexible al menos una vez al mes y cada vez que se cambie la bombona.
- Si muestra signos de agrietamiento, división u otro deterioro, se cambiará por una manguera nueva de la misma longitud y de calidad equivalente.
- Procure no modificar el dispositivo de ninguna manera. La instalación incorrecta, el uso irresponsable, los cambios o las modificaciones en el dispositivo podrían causar daños o provocar lesiones. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad en este caso.
- Utilice únicamente un regulador aprobado por la autoridad.
- Todo el sistema de gas, el regulador de la manguera, el piloto y el quemador deben ser revisados antes del uso y después de cambiar la botella de gas. Todas las comprobaciones de fugas deben realizarse con una solución jabonosa; ¡nunca con una llama desnuda! No utilice nunca la estufa hasta que se hayan comprobado todas las conexiones y fugas. No fume cuando realice estas comprobaciones.
- Cierre la válvula de la botella de gas si huele a gas. El gas es inflamable, explosivo y más pesado que el aire; por lo tanto, permanecerá bajo. En su estado natural, el gas propano no huele; sin embargo, se ha añadido un olor, que huele a repollo podrido, para su seguridad.
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento
- Cierre la válvula de la bombona de gas o el regulador antes de mover el aparato.

- Si el calefactor para terrazas no se está utilizando, cierre la botella de gas y ponga el aparato en OFF.
- Compruebe regularmente si las conexiones del regulador de gas son adecuadas y están en buen estado.
- El panel de mando, el quemador y el paso de aire deben limpiarse regularmente. Asegúrese de que todos los componentes desmontados para la limpieza se vuelvan a montar después.
- No pinte la pantalla de la llama, el panel de mando ni la tapa del reflector.
- Asegúrese de que el regulador de gas y la manguera estén siempre situados en un lugar donde no puedan dañarse y donde nadie pueda tropezar con ellos.
- Utilice la estufa únicamente para el uso previsto, es decir, para calentar un patio o un lugar similar. No está pensado para calentar salas, invernaderos, bares o similares ni para secar tejidos u otros objetos húmedos.
- En caso de viento violento, debe prestarse especial atención a que el aparato no se incline.
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la bombona.
- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de bombona especificados por el fabricante.

ADVERTENCIA:

- 1) Para uso en exteriores o en áreas ampliamente ventiladas.
- 2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta.
- 3) El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.



ESPECIFICACIONES

- Calentador de patio/jardín portátil con contenedor de botella de gas
- El calor se emite a través de la tapa reflectante
- Recipiente de la botella de gas, soporte, panel de mando, quemador y pantalla de llama de chapa de acero.
- Tapa reflectora de aluminio
- Sólo para uso en exteriores
- Sólo utiliza propano
- Potencia máxima: 13 500 kW
- Consumo: 982 g/h
- Altura: 2210 mm

REQUISITOS DE GAS

- Utilice solo propano.
- La presión máxima de entrada del regulador de propano no debe exceder los 100 psi.
- El regulador de presión y el conjunto de manguera utilizados deben cumplir con los códigos estándar locales.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales o, en ausencia de códigos, con los códigos estándar.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales, o en ausencia de códigos, con la norma para el almacenamiento y la manipulación de gases propano.
- Una bombona de propano abollada, oxidada o dañada puede suponer un peligro y debe ser revisada por su proveedor de bombonas.
- Nunca use una bombona de propano con una conexión de válvula dañada.
- La bombona de propano debe estar colocada de manera tal que permita la extracción de vapor de la bombona en funcionamiento.
- Nunca conecte una bombona de propano no regulada a la estufa.

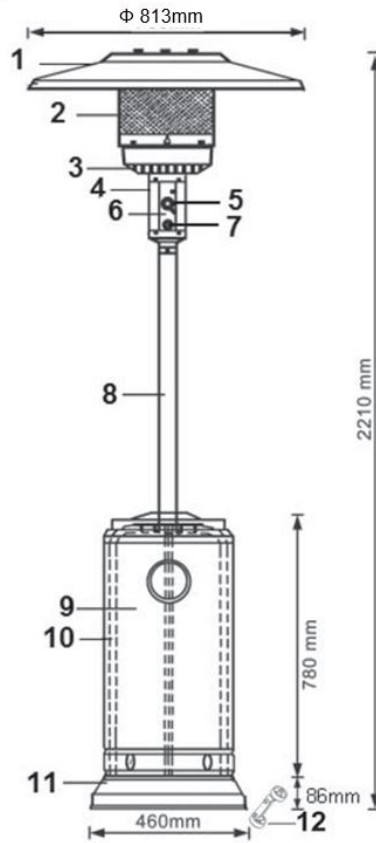
PRUEBA DE FUGAS

- Las conexiones de gas de la estufa se someten a pruebas de fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una verificación completa de la estanqueidad al gas en el lugar de instalación debido a una posible manipulación incorrecta durante el envío o la aplicación de una presión excesiva a la estufa.
- La estufa debe verificarse con la bombona llena.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición de APAGADO.
- Prepare una solución de jabón con una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa se puede aplicar con una botella de spray, un cepillo o un trapo.
- Aparecerán pompas de jabón en caso de una fuga. Para los puntos de prueba de fugas, consulte las imágenes a continuación. Encienda el suministro de gas.
- En caso de una fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a verificar. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda si siguen apareciendo burbujas.
- Nunca haga una prueba de fugas mientras fuma.

PRUEBA DE FUGAS

- Las conexiones de gas de la estufa se someten a pruebas de fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una verificación completa de la estanqueidad al gas en el lugar de instalación debido a una posible manipulación incorrecta durante el envío o la aplicación de una presión excesiva a la estufa.
- La estufa debe verificarse con la bombona llena.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición de APAGADO.
- Prepare una solución de jabón con una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa se puede aplicar con una botella de spray, un cepillo o un trapo.
- Aparecerán pompas de jabón en caso de una fuga. Para los puntos de prueba de fugas, consulte las imágenes a continuación. Encienda el suministro de gas.
- En caso de una fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a verificar. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda si siguen apareciendo burbujas.
- Nunca haga una prueba de fugas mientras fuma.

COMPONENTES



1. Tapa del reflector
2. Pantalla de la llama
3. Quemador
4. Entrada de aire
5. Botón de control
6. Panel de control
7. Botón de encendido
8. Soporte
9. Contenedor de la botella de gas
10. Marco del contenedor
11. Base
12. Rueda

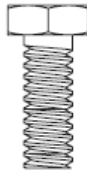
MONTAJE

AA



Tuerca M8

BB

Tornillo
M8x16

CC

M6
tuerca con
reborde

DD

Tornillo de
acero inoxi-
dable

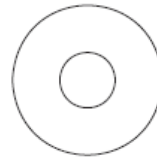
EE

Tornillo
M6x30

FF

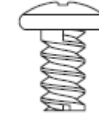
Distanciator
reflector

GG



Arandela Ø8

HH

Tornillo
M6x8

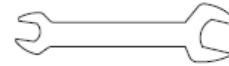
II

Tapa de
tuerca

JJ

Tuerca de ma-
riposa

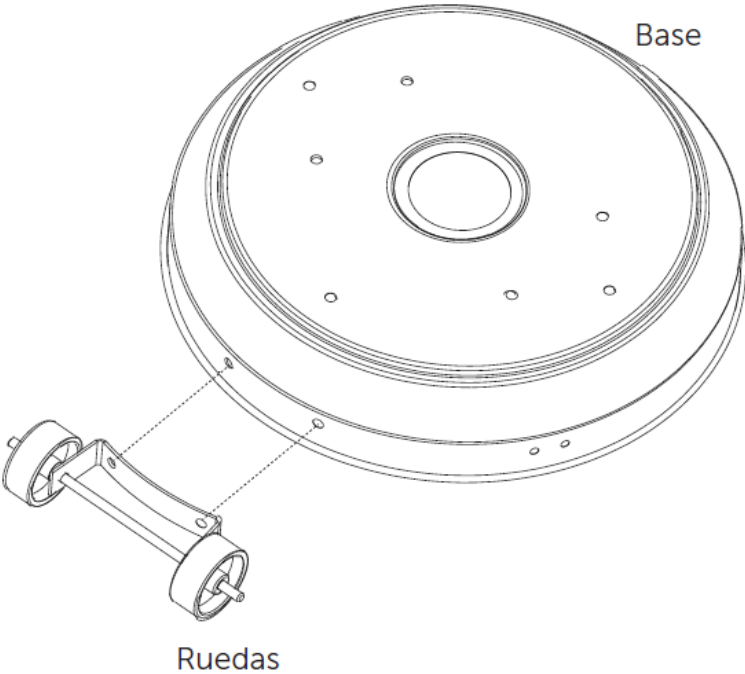
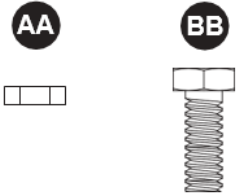
KK



Llave de tuerca

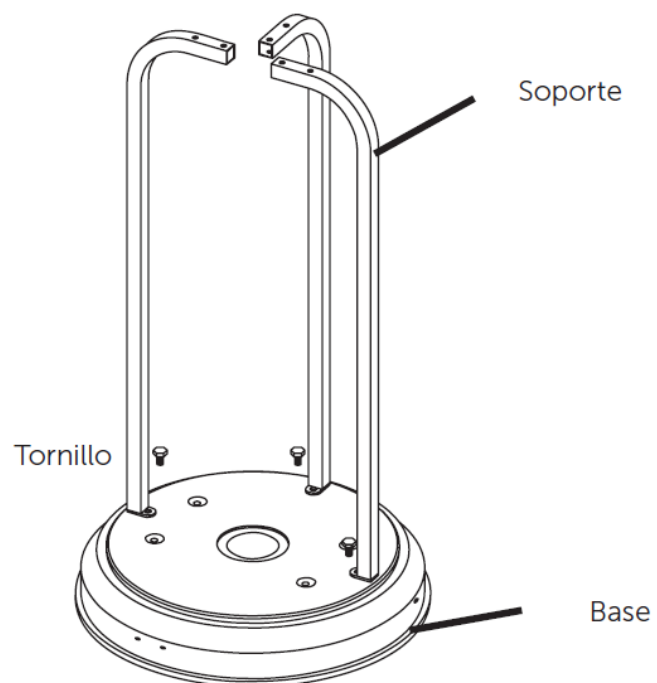
PASO 1

Utilice 2 tornillos M8 x 16 para fijar las ruedas a la base.



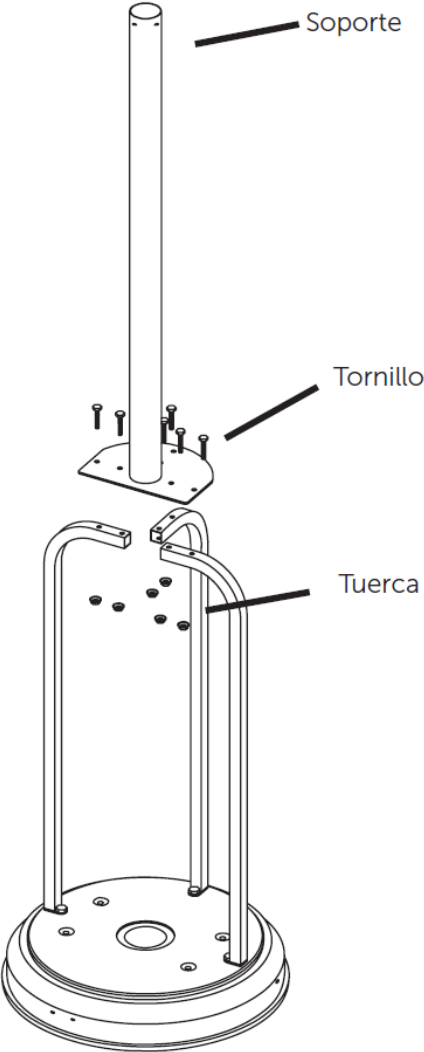
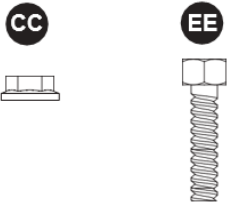
PASO 2

- Coloque los 3 soportes de poste en la base como se muestra en el dibujo.
- Utilice 3 tornillos M8x16 para fijar los soportes de poste a la base.

BB

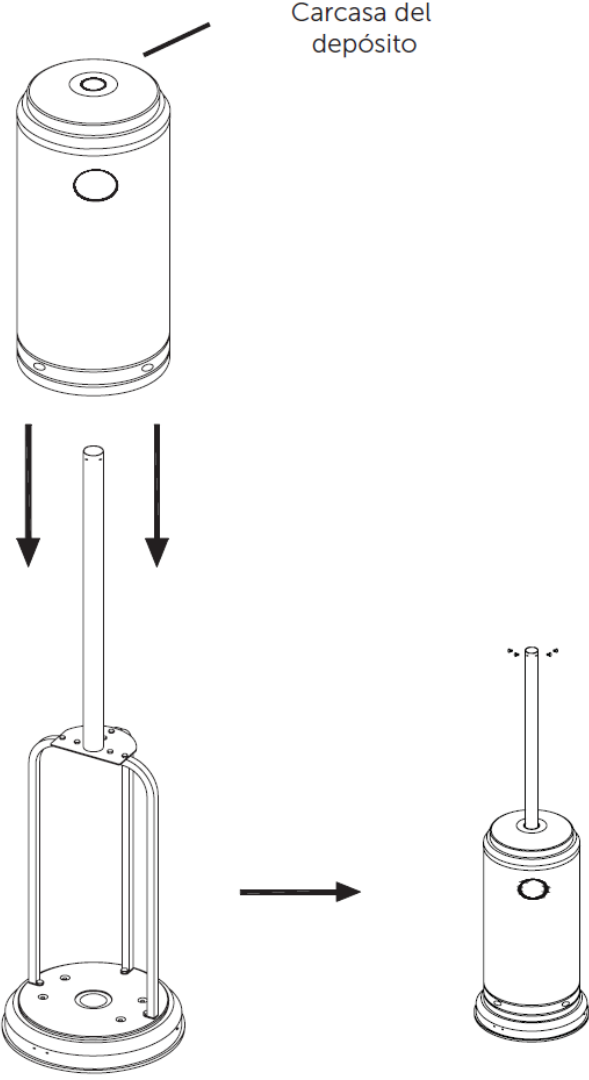
PASO 3

Coloque el poste en los 3 soportes de poste. Fije el poste a los soportes utilizando 6 pernos grandes y tuercas de brida. Apriete los tornillos y las tuercas.



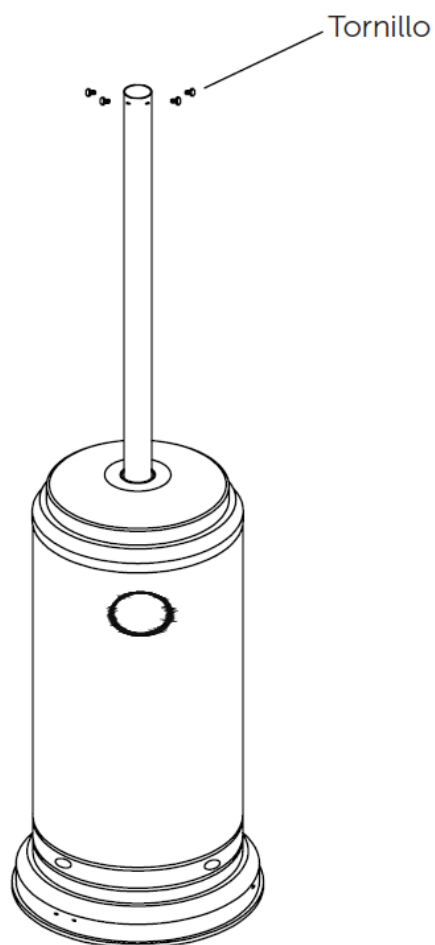
PASO 4

Deslice la carcasa sobre los postes hasta que se apoye en la base.



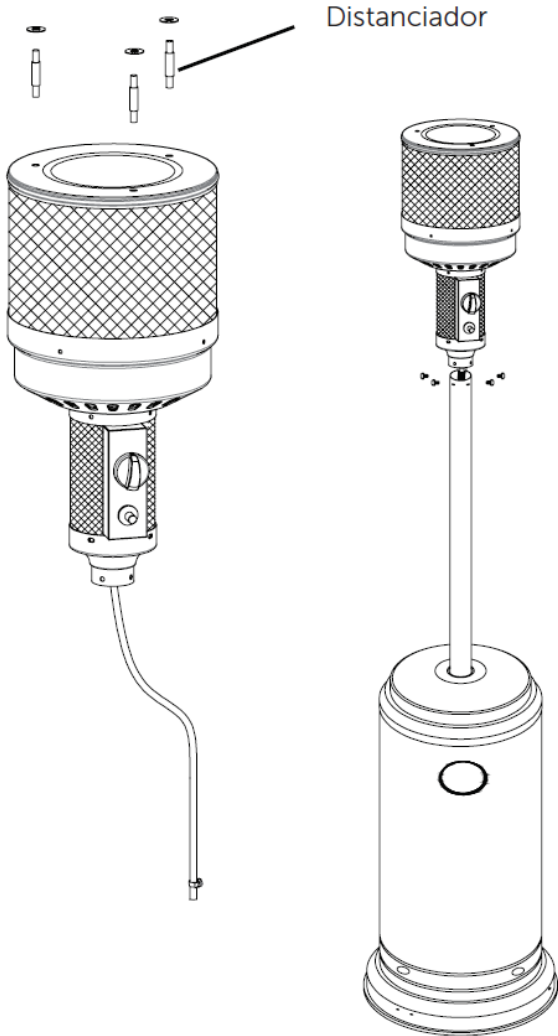
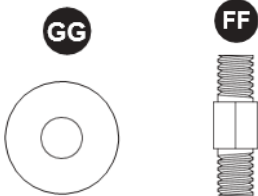
PASO 5

Afloje los 4 tornillos del quemador y apártelos. Introduzca la manguera de gas a través del poste.
Ahora fije el quemador al poste con los 4 pernos.

DD

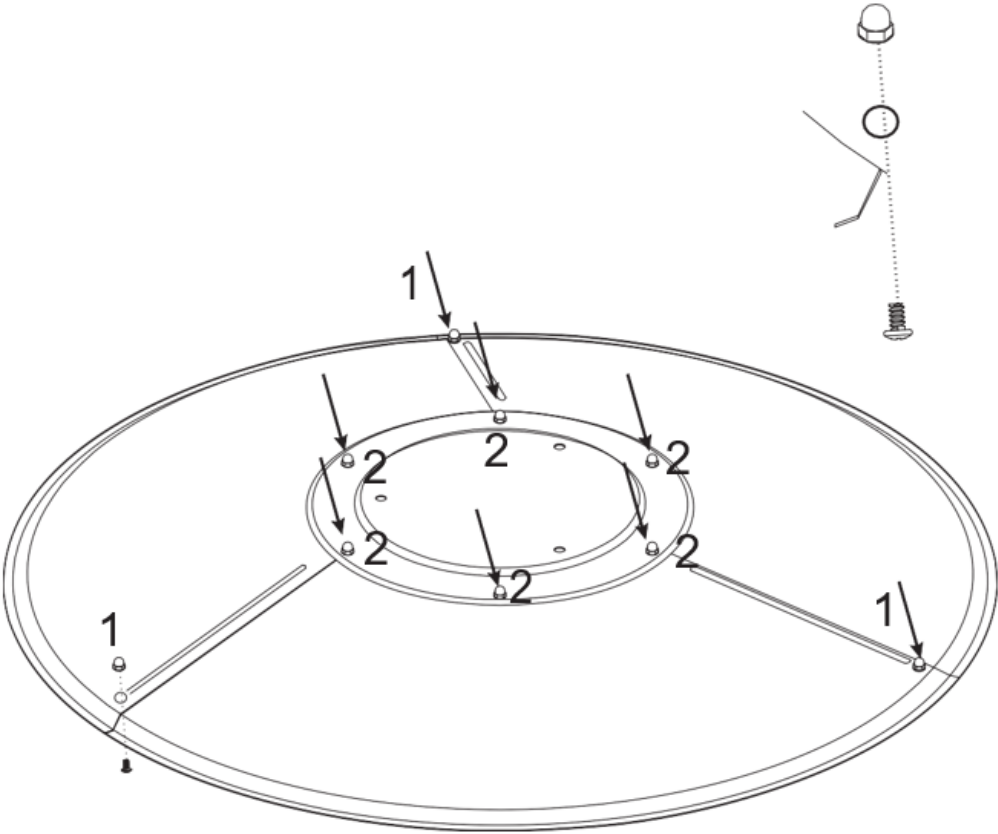
PASO 6

Asegúrese de que el quemador está bien fijado. Ahora tome 3 arandelas y atorníllelas en los espaciadores del reflector.



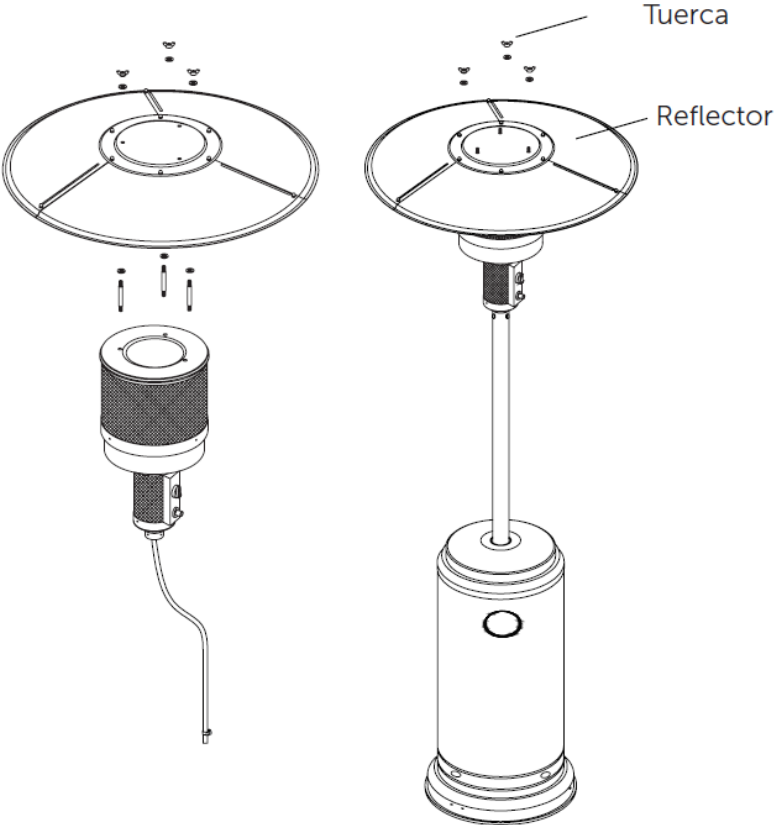
PASO 7

Montar la tapa del reflector, uniendo las distintas piezas con los tornillos M6x8 y las tuercas de sombrerete.



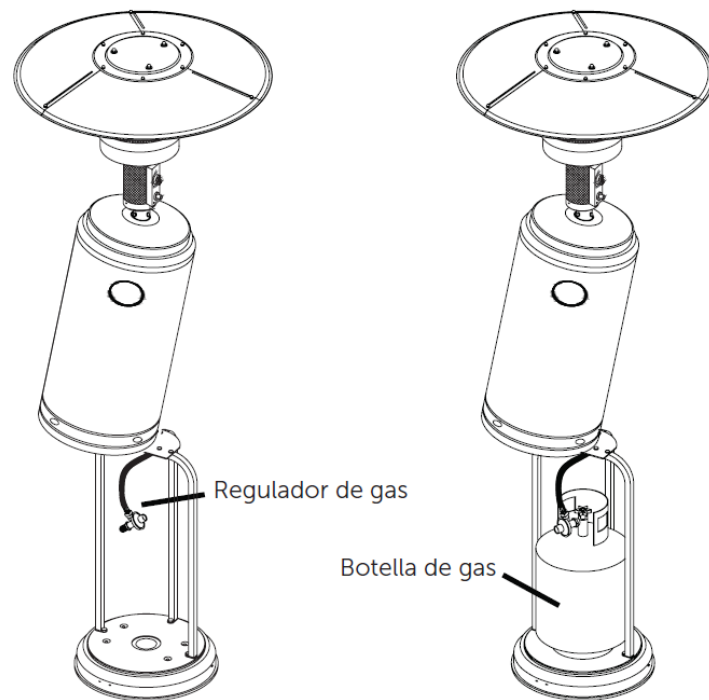
PASO 8

Fije la tapa del reflector con 3 arandelas y 3 tuercas de mariposa.



PASO 9

Levante la carcasa y apóyela sobre el bastidor. Conecte la manguera de gas al regulador de presión de gas y luego el regulador a la bombona de gas. Ahora apriete con la llave inglesa. Coloque la botella de gas en la base y vuelva a bajar la carcasa.



FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

ENCENDER EL CALENTADOR DE PATIO

1. Gire la válvula de la botella de gas para abrirla.
2. Presione el botón de control y gire a la posición PILOTO. Mantenga el botón pulsado durante al menos 60 segundos (alrededor de 1,5 minutos si ha colocado una nueva botella de gas).
3. Mientras presiona el botón de control, pulse un par de veces el encendido hasta que se encienda el piloto. Mantenga el botón de control pulsado durante otros 30 segundos para activar el termopar. Ahora puede soltar el botón de control.

4. Gire el botón de control a la posición más baja y deje que la estufa de terraza arda durante cinco minutos. A continuación, puede girar el botón de control a la posición deseada: Alto = máximo.
5. El piloto se puede ver y comprobar a través de la mirilla con la corredera que se encuentra en el lateral de la pantalla de la llama.

APAGAR EL CALENTADOR DE PATIO

1. Gire el botón de control a la posición PILOTO.
2. Presione el botón de control y gire a la posición OFF.
3. Cierre completamente el regulador de la botella de gas

ALMACENAMIENTO

- Compruebe que el regulador de la botella de gas está bien cerrado.
- Retire el regulador de gas y la manguera de la botella de gas.
- Compruebe que la botella de gas no está dañada y que el regulador está perfectamente conectado. Si observa daños o cualquier otro problema, cambie la botella de gas con su proveedor de gas.
- Guarde siempre las botellas de gas en un lugar con buena ventilación.
- Guarde el calefactor de patio, sin la botella de gas, en una zona seca, sin polvo y segura. Si es necesario por falta de altura de almacenamiento, puede retirar el quemador y la tapa del reflector y guardarlos por separado. Si es posible, utilice los materiales de embalaje originales para proteger el aparato durante el almacenamiento.
- Guarde siempre el calefactor para terrazas limpio y asegúrese de que está libre de polvo y suciedad cuando desee volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie las superficies lisas con un paño suave y un poco de producto de limpieza de acero. No utilice nunca productos de limpieza inflamables, corrosivos o abrasivos.
- Elimine regularmente la suciedad y el hollín alrededor del quemador y de la pantalla de la llama para garantizar el funcionamiento seguro de la estufa.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
El piloto no se enciende	La válvula de gas puede estar APAGADA	Encienda la válvula de gas
	Depósito de combustible vacío	Rellene la bombona de GLP
	Apertura bloqueada	Limpie o sustituya la abertura
	Aire en el sistema de suministro	Purgue el aire de las mangueras
	Conexión floja	Verifique todos los accesorios
El piloto no se queda encendido	Suciedad alrededor del piloto	Limpie el área sucia
	Conexiones flojas	Apriete las conexiones
	Termopar defectuoso	Sustituya el termopar
	Fuga de gas en línea	Verifique las conexiones
	Falta de presión de combustible	Depósito casi vacío Rellene el depósito
El quemador no se enciende	La presión es baja	Depósito casi vacío Rellene el depósito
	Apertura bloqueada	Retirar y limpiar
	Control no encendido	Encienda la válvula
	Termopar defectuoso	Sustituya el termopar
	Conjunto de luz piloto doblado	Coloque el piloto correctamente
	No en la ubicación correcta	Colóquela correctamente y vuelva a intentarlo

REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

Si el calentador del piloto no funciona correctamente, comuníquese con el lugar de compra para obtener asesoramiento y reparación. NO INTENTE REPARARLA USTED MISMO.

DAÑOS

Eltra NV no se hace responsable bajo ninguna circunstancia por daños de ningún tipo si el dispositivo no se ha instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación prescritas, ni por daños resultantes de circunstancias imprevistas como desastres naturales, rayos, etc. Por lo tanto, todos los costes resultantes son responsabilidad exclusiva del comprador y no están cubiertos por la garantía.

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Este dispositivo cumple con la Directiva 2012/19/UE de la UE relativa al reciclaje al final de la vida útil de los productos. El producto no se debe desechar con el resto de residuos domésticos. Obtenga información sobre cómo desechar los productos eléctricos y electrónicos en su zona.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

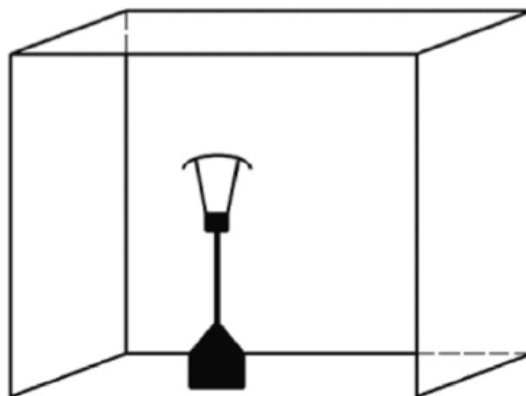
- Stosować wyłącznie gaz propan.
- Po użyciu należy zamknąć zawór butli z gazem lub regulator gazu.
- Użytkowanie w zamkniętych pomieszczeniach jest niebezpieczne i jest ZABRONIONE.
- Urządzenie musi być zainstalowane, a butla gazowa przechowywana zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Stosowanie butli gazowych jest zgodne z przepisami prawnymi. Butle gazowe należy instalować i przechowywać zgodnie z tymi przepisami. W ogrzewaczu tarasowym nie wolno stosować gazu lub innych płynów łatwopalnych innych niż gaz propan przewidziany przez producenta. Gaz ten musi znajdować się w butlach gazowych z zaworem bezpieczeństwa dopuszczonych do użytku w UE.
- Butlę z gazem należy wymieniać na wolnym powietrzu, z dala od ognia, iskier i innych źródeł zapłonu. Rurki lub węże elastyczne muszą być wymieniane w zalecanych odstępach czasu.
- Zaleca się sprawdzanie przewodu elastycznego co najmniej raz w miesiącu oraz przy każdej wymianie butli.
- Jeśli wykazuje on oznaki pęknięcia, rozszczepienia lub innego pogorszenia jakości, należy go wymienić na nowy wąż o tej samej długości i równoważnej jakości.
- Staraj się nie zmieniać urządzenia w żaden sposób. Nieprawidłowa instalacja, nieodpowiedzialne użytkowanie, zmiany lub modyfikacje urządzenia mogą spowodować uszkodzenie lub doprowadzić do obrażeń. Producent i importer nie ponoszą w tym przypadku żadnej odpowiedzialności!
- Stosować wyłącznie reduktory dopuszczone przez władze.
- Cała instalacja gazowa, regulator węża, lampka kontrolna i palnik muszą być sprawdzone przed użyciem i po wymianie butli gazowej. Wszystkie kontrole szczelności należy przeprowadzać przy użyciu roztworu mydła, nigdy przy użyciu otwartego płomienia! Nigdy nie używać urządzenia grzewczego, dopóki nie zostaną sprawdzone wszystkie połączenia i szczelność. Podczas przeprowadzania kontroli nie wolno palić tytoniu.
- W przypadku wyczuwalnego zapachu gazu należy zamknąć zawór butli gazowej. Gaz jest łatwopalny, wybuchowy i cięższy od powietrza, dlatego jego stężenie pozostaje niskie. W

stanie naturalnym gaz propanowy nie ma zapachu; dla bezpieczeństwa dodano jednak zapach przypominający zgniłą kapustę.

- Nie ruszać pracującego urządzenia
- Przed przeniesieniem urządzenia należy zakręcić zawór butli gazowej lub reduktora.
- Jeśli grzejnik tarasowy nie jest używany, należy zamknąć butlę gazową i wyłączyć urządzenie.
- Regularnie sprawdzać, czy przyłącza na regulatorze gazu są odpowiednie i w dobrym stanie.
- Panel obsługi, palnik i kanał powietrzny należy regularnie czyścić. Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie elementy wymontowane do czyszczenia zostały następnie ponownie zamontowane!
- Nie wolno malować osłony płomienia, panelu obsługi ani osłony reflektora.
- Upewnić się, że regulator gazu i wąż znajdują się zawsze w miejscu, w którym nie mogą zostać uszkodzone i w którym nikt nie może się o nie potknąć.
- Ogrzewacz należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, tzn. do ogrzewania tarasu lub podobnego miejsca. Nie jest on przeznaczony do ogrzewania hal, szklarni, barów itp. ani do suszenia tekstyliów lub innych wilgotnych przedmiotów.
- W przypadku gwałtownego wiatru należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby urządzenie nie przechyliło się.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie butli.
- Stosować wyłącznie rodzaj gazu i typ butli określony przez producenta.

OSTRZEŻENIE:

- 1) Do stosowania na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- 2) Dobrze wentylowane pomieszczenie musi mieć co najmniej 25% otwartej powierzchni.
- 3) Pole powierzchni jest sumą powierzchni ścian.



SPECYFIKACJE

- Przenośny ogrzewacz tarasowy/ogrodowy z pojemnikiem na butlę gazową
- Ciepło emitowane przez odblaskową nasadkę
- Pojemnik na butlę gazową, podstawa, panel obsługi, palnik i osłona płomienia wykonane z blachy stalowej.
- Aluminiowa osłona odblaskowa
- Tylko do użytku na zewnątrz
- Stosuje wyłącznie propan
- Maks. moc: 13 500 kW
- Zużycie: 982 g/h
- Wysokość: 2210 mm

WYMAGANIA DOTYCZĄCE GAZU

- Stosować wyłącznie propan.
- Maksymalne ciśnienie wlotowe regulatora propanu nie może przekroczyć 100 psi.
- Stosowany regulator ciśnienia i zespół przewodów muszą być zgodne z lokalnymi przepisami normatywnymi.
- Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami, a w przypadku ich braku — z przepisami normatywnymi.
- Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami, a w razie ich braku — z normami dotyczącymi przechowywania i postępowania ze skroplonym propanem.
- Zbiornik gazu z wgnieceniami lub zardzewiałą może być niebezpieczny i musi zostać sprawdzony przez dostawcę.
- Nigdy nie używać zbiornika z uszkodzonym złączem zaworu.
- Zbiornik na propan musi być ustawiony w sposób umożliwiający odprowadzanie oparów z butli roboczej.
- Nigdy nie podłączać do ogrzewacza nieuregulowanego zbiornika z propanem.

PRÓBA SZCZELNOŚCI

- Szczelność przyłączy gazu w ogrzewaczu jest testowana fabrycznie przed wysyłką. Ze względu na możliwość uszkodzeń podczas transportu lub podania do ogrzewacza zbyt wysokiego ciśnienia w miejscu instalacji należy przeprowadzić pełną kontrolę szczelności gazu.
- Ogrzewacz należy sprawdzać z pełną butlą.

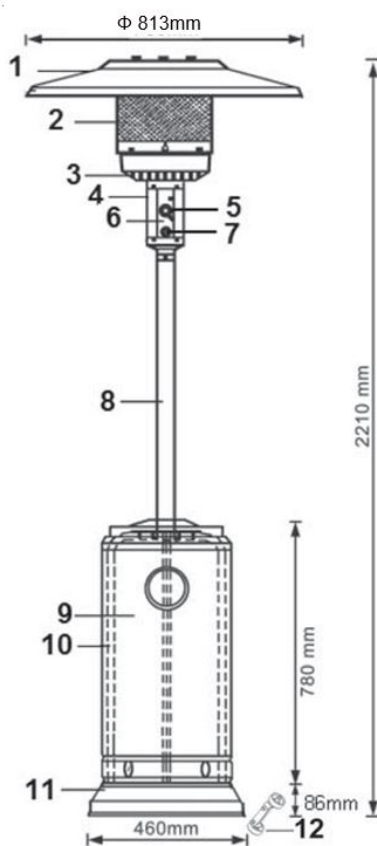
- Upewnić się, że zawór bezpieczeństwa jest ustawiony w położeniu OFF (Wył.).
- Przygotować roztwór wody z mydlinami o proporcji jedna część detergentu w płynie i jedna część wody. Roztwór wody z mydlinami można nakładać za pomocą butelki ze spryskiwaczem, pędzla lub kawałka tkaniny.
- W przypadku nieszczelności pojawią się pęcherzyki. Punkty kontroli szczelności — patrz zdjęcia poniżej. Otworzyć dopływ gazu.
- W przypadku nieszczelności zamknąć dopływ gazu. Dokręcić nieszczelne połączenia, otworzyć dopływ gazu i sprawdzić ponownie. Jeżeli pęcherzyki pojawiają się nadal, skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.
- Podczas próby szczelności nie palić tytoniu.

ZAPACH GAZU PALIWOWEGO

Do gazu propanowego dodaje się substancje zapachowe specjalnie do wykrywania wycieków gazu. W przypadku wycieku paliwa gazowego jego zapach powinien być wyczuwalny. Ponieważ propan jest cięższy od powietrza, zapachu gazu powinno się szukać nisko przy podłodze. **JAKIKOLWIEK ZAPACH GAZU JEST SYGNAŁEM DO PODJĘCIA NATYCHMIASTOWEGO DZIAŁANIA!**

- Nie należy podejmować żadnych działań, które mogłyby spowodować zapłon paliwa gazowego.
- Nie wolno włączać przełączników elektrycznych.
- Nie ciągnąć za przewody zasilające ani przedłużacze.
- Nie należy zapalać zapalek ani innych źródeł płomienia.
- Nie używać telefonu.
- Natychmiast wyprowadzić wszystkich z budynku i oddalić się z tego obszaru.
- Gaz propanowy jest cięższy od powietrza i może gromadzić się w nisko położonych miejscach. Jeśli są podejrzenia co do wycieku propanu, nie zbliżać się do nisko położonych miejsc.
- Skorzystać z telefonu sąsiada i zadzwonić do dostawcy gazu i do straży pożarnej. Nie wchodzić ponownie do budynku ani do pomieszczenia.
- Pozostać na zewnątrz budynku i nie przebywać w pomieszczeniu do czasu, aż strażacy i dostawca gazu nie uznają go za bezpieczny.
- NA KONIEC serwisant dostawcy gazu i strażacy muszą sprawdzić, czy nie ma ulatniającego się gazu. Przed powrotem trzeba przewietrzyć budynek i pomieszczenie. Odpowiednio przeszkoleni pracownicy serwisu muszą naprawić wszelkie nieszczelności, sprawdzić, czy nie ma dalszych wycieków, a następnie ponownie uruchomić urządzenie.

KOMPONENTY



1. Nasadka reflektora
2. Przesłona płomienia
3. Palnik
4. Wlot powietrza
5. Przycisk sterujący
6. Panel obsługi
7. Przycisk zapłonu
8. Stojak
9. Pojemnik na butlę z gazem
10. Rama pojemnika
11. Podstawa
12. Koło

MONTAŻ

AA



Nakrętka M8

BB

Śruba M8 x
16

CC

Nakrętka
kotnierzowa
M6

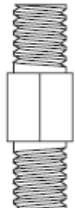
DD

Śruba ze
stali nierd-
zewnej

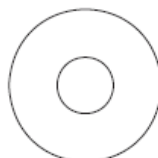
EE

Śruba M6 x
30

FF

Element dys-
tansowy
odbłyśnika

GG

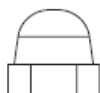


Podkładka Ø8

HH

Śruba
M6 x 8

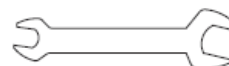
II

Nakrętka
kotpakowa

JJ

Nakrętka moty-
lkowa

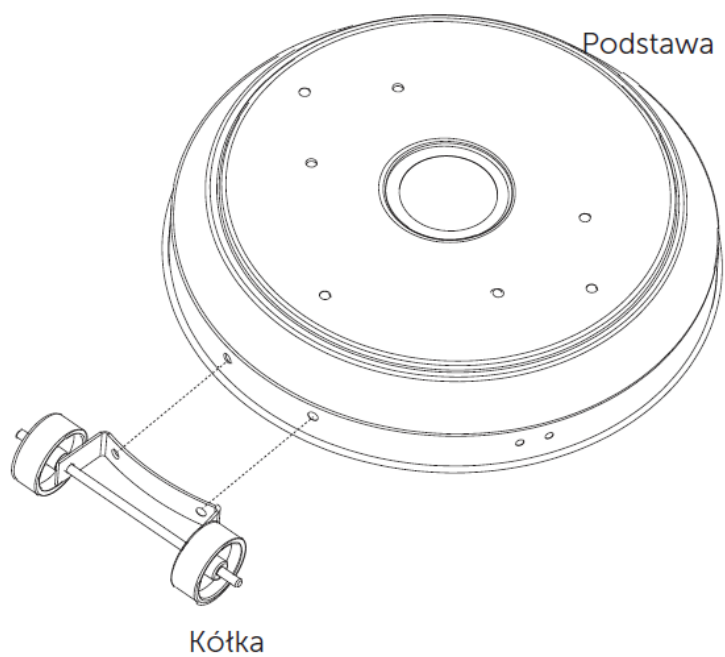
KK



Klucz płaski

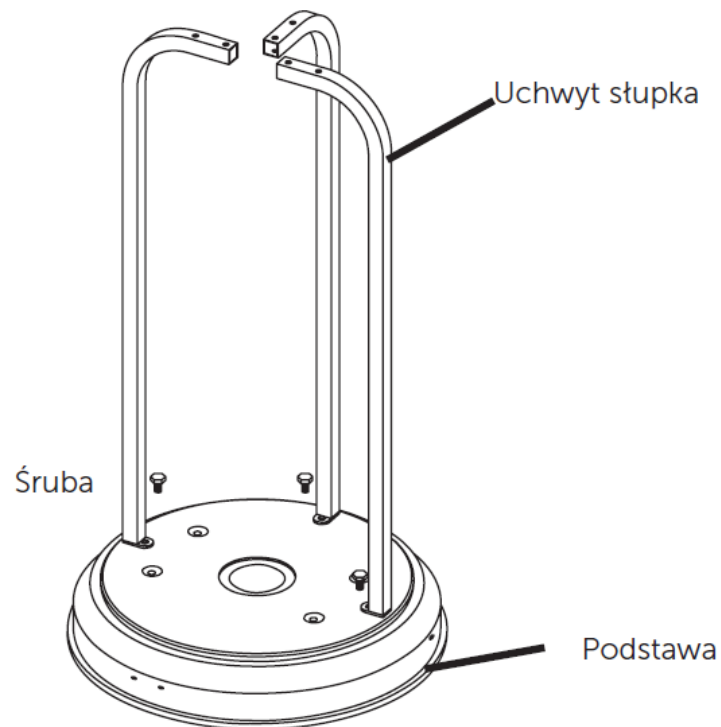
KROK 1

Użyj 2 śrub M8 x 16, aby przymocować koła do podstawy.



KROK 2

- Umieścić 3 uchwyty słupków na podstawie, jak pokazano na rysunku.
- Użyć 3 śrub M8x16 do przymocowania uchwyty słupków do podstawy.

BB

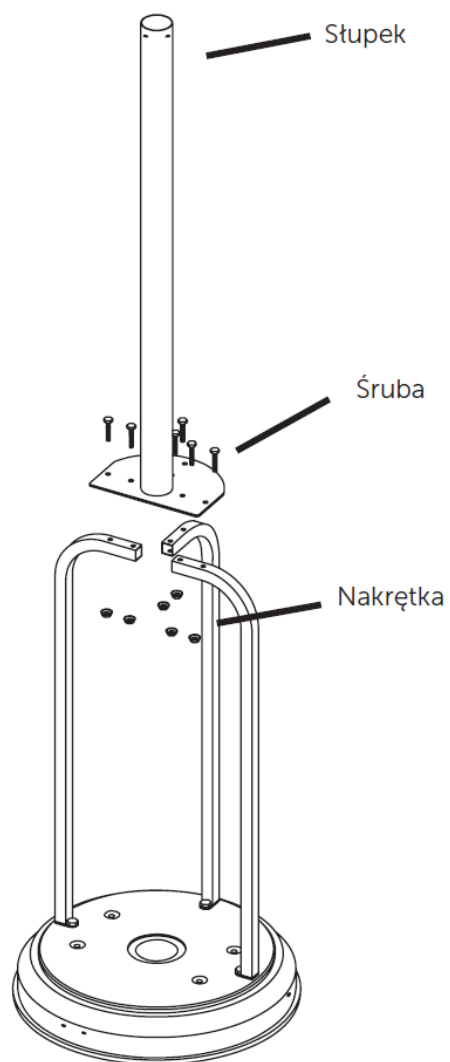
KROK 3

Umieścić słupek na 3 uchwytych słupka. Przymocować słupek do uchwytych za pomocą 6 dużych śrub i nakrętek kołnierzkowych. Dokręcić śruby i nakrętki.

CC

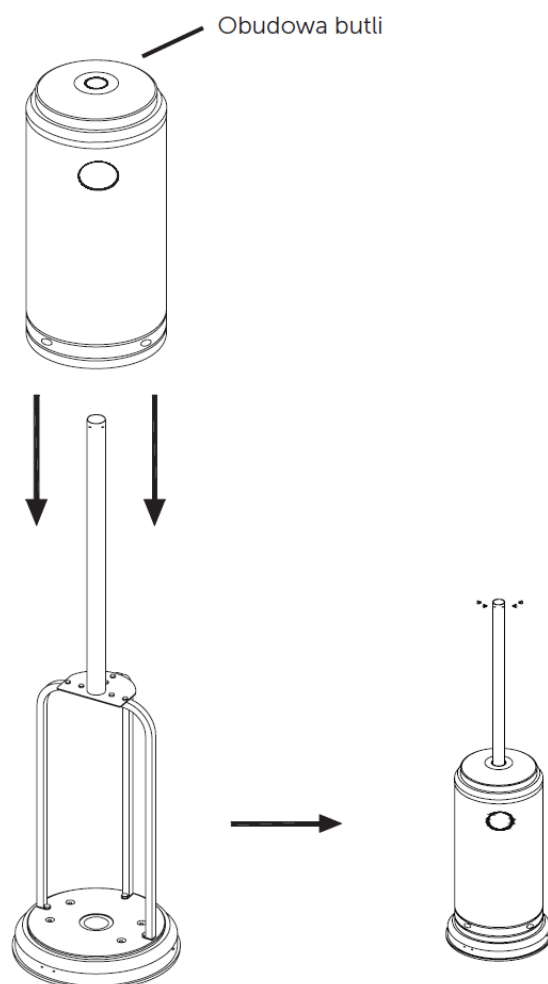


EE



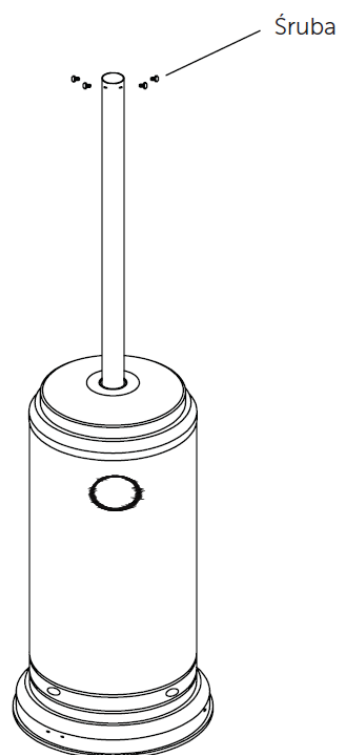
KROK 4

Wsunąć obudowę na słupki, aż oprze się na podstawie.



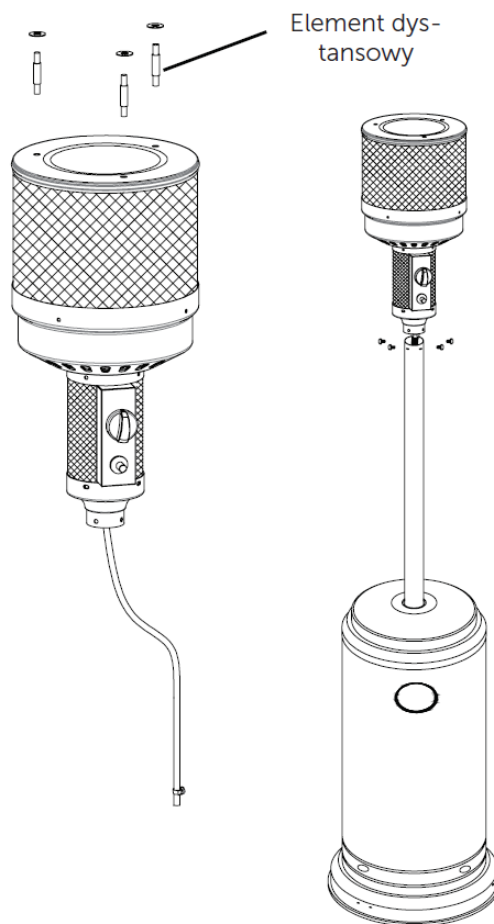
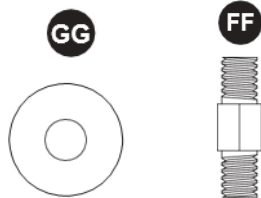
KROK 5

Poluzować 4 śruby na palniku i odłożyć je na bok. Włożyć wąż gazowy przez słupek. Teraz przymocować palnik do słupka za pomocą 4 śrub.

DD

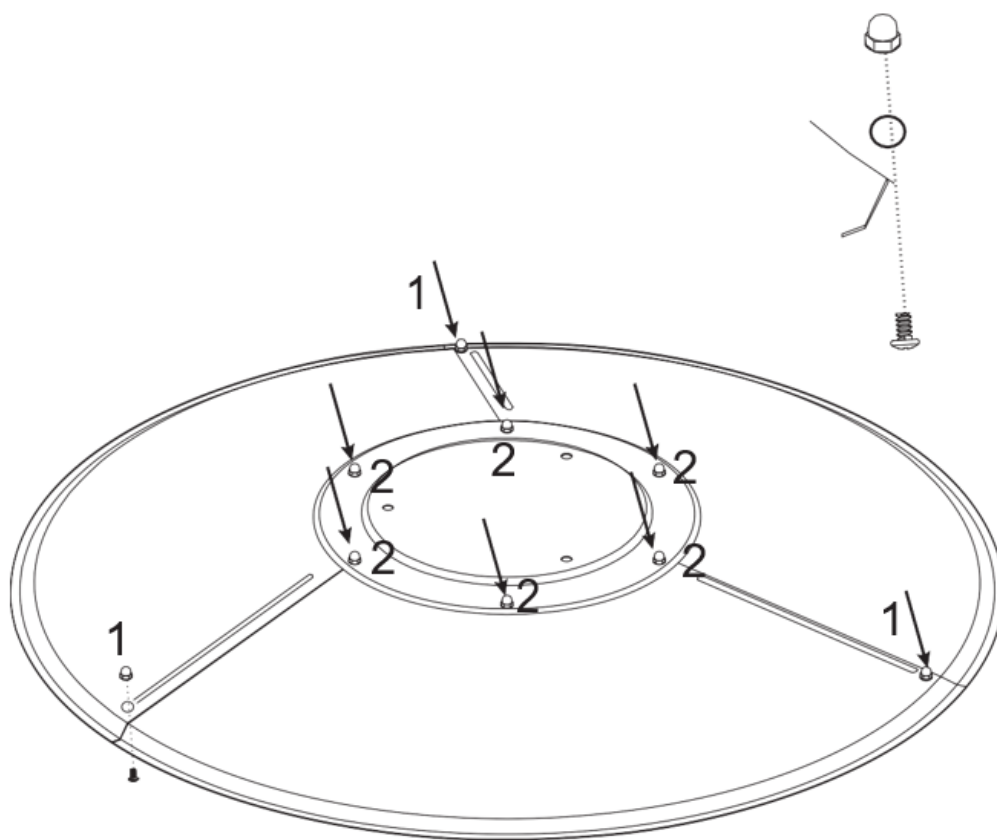
KROK 6

Upewnij się, że palnik jest dobrze zamocowany. Teraz weź 3 podkładki i przykręć je do podkładek dystansowych reflektora.



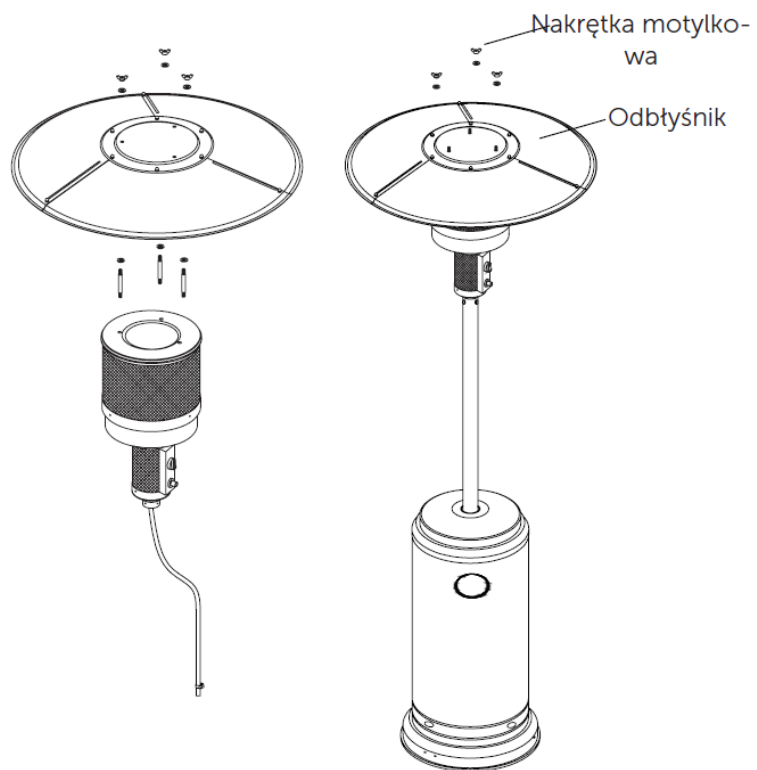
KROK 7

Zmontować osłonę reflektora, montując poszczególne części razem za pomocą śrub M6x8 i nakrętek kołpakowych.



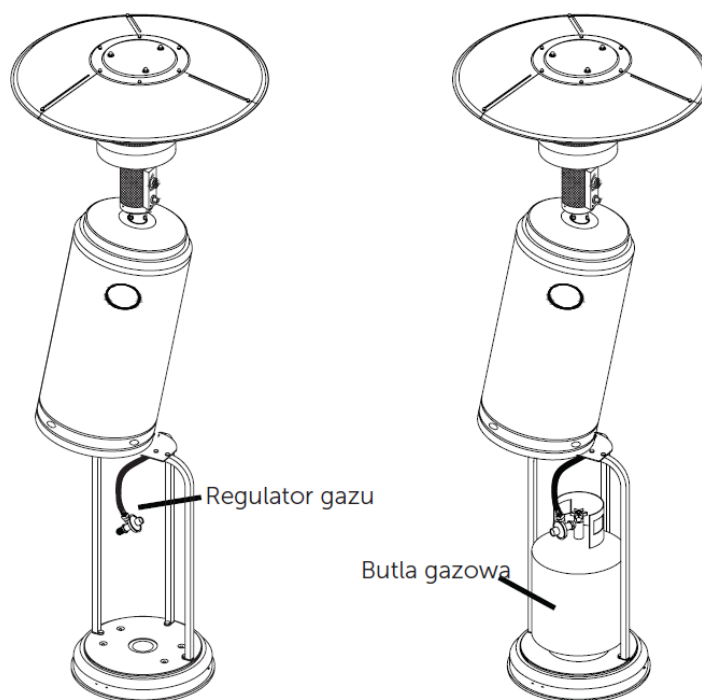
KROK 8

Przymocuj pokrywę reflektora za pomocą 3 podkładek i 3 nakrętek skrzydełkowych.



KROK 9

Podnieść obudowę i oprzeć ją na ramie. Podłączyć wąż gazowy do regulatora ciśnienia gazu, a następnie regulator do butli gazowej. Teraz dokręcić kluczem. Umieścić butlę gazową na podstawie i ponownie opuścić obudowę.



OBSŁUGA I PRZECHOWYWANIE

WŁĄCZANIE GRZEJNIKA TARASOWEGO

- Przekręcić zawór na butli z gazem do pozycji otwartej.
- Wcisnąć przycisk sterujący i ustawić go w pozycji PILOT. Trzymać przycisk wciśnięty przez co najmniej 60 sekund (około 1,5 minuty, jeśli została założona nowa butla gazowa).
- Wciskając przycisk sterujący, należy kilkakrotnie nacisnąć na stacyjkę, aż zapali się lampka kontrolna. Przytrzymać przycisk sterujący przez kolejne 30 sekund, aby aktywować termoelement. Teraz można zwolnić przycisk obsługowy.

- Ustawić przycisk sterujący na najniższe ustawienie i pozostawić grzejnik tarasowy na pięć minut. Następnie można ustawić przycisk sterujący na żądane ustawienie: Hi = maksimum.
- Lampkę kontrolną można obejrzeć i sprawdzić przez wizjer z suwakiem, który znajduje się z boku osłony płomienia.

WYŁĄCZANIE GRZEJNIKA TARASOWEGO

1. Ustawić przycisk sterujący w pozycji PILOT.
2. Wcisnąć przycisk sterujący i przekręcić do pozycji OFF.
3. Całkowicie zamknąć regulator na butli z gazem.

PRZECHOWYWANIE

- Sprawdzić, czy regulator na butli z gazem jest prawidłowo zamknięty.
- Zdjąć regulator gazu i wąż butli gazowej.
- Sprawdzić, czy butla z gazem nie jest uszkodzona, a regulator czy jest dobrze podłączony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub innych problemów należy wymienić butlę z gazem u dostawcy gazu.
- Butle z gazem należy zawsze przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.
- Ogrzewacz tarasowy bez butli gazowej należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu i bezpiecznym miejscu. W razie potrzeby wynikającej z braku wysokości składowania można zdjąć palnik i osłonę reflektora i przechowywać je oddzielnie. Do ochrony urządzenia podczas przechowywania należy w miarę możliwości używać oryginalnych materiałów opakowaniowych!
- Grzejnik tarasowy należy zawsze przechowywać w czystości i upewnić się, że nie jest zakurzony i zabrudzony w momencie ponownego użycia.

CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA

- Gładkie powierzchnie należy czyścić miękką szmatką i odrobiną środka do czyszczenia stali. Nigdy nie używać łatwopalnych, żrących lub ściernych środków czyszczących!
- Regularnie usuwać brud i sadzę wokół palnika i ekranu płomieniowego, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia grzewczego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Płomień pilotowy nie zapala się	Zawór gazowy może być WYŁĄCZONY	Otworzyć dopływ gazu (ON)
	Zbiornik gazu jest pusty	Napełnić ponownie zbiornik LPG
	Otwór jest zablokowany	Wyczyścić lub wymienić otwór
	Układ jest zapowietrzony	Usunąć powietrze z przewodów
	Luźne połączenie	Sprawdzić wszystkie złącza
Płomień pilotowy gaśnie	Zanieczyszczenia wokół płomienia pilotowego	Oczyścić z zanieczyszczeń
	Luźne połączenia	Dokręcić połączenia
	Uszkodzona termopara	Wymienić termoparę
	Wyciek gazu w przewodzie	Sprawdzić połączenia
	Brak ciśnienia gazu	Zbiornik gazu jest prawie pusty. Napełnić ponownie zbiornik.
Palnik nie zapala się	Zbyt niskie ciśnienie	Zbiornik gazu jest prawie pusty. Napełnić ponownie zbiornik.
	Otwór jest zablokowany	Wyjąć i oczyścić
	Brak sterowania	Włączyć zawór (ON)
	Uszkodzona termopara	Wymienić termoparę
	Wygięty zespół płomienia pilotowego	Umieścić prawidłowo zespół pilotowy
	Nie jest we właściwym miejscu	Ustawić prawidłowo i ponowić próbę

SERWIS

Jeżeli ogrzewacz nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z miejscem zakupu lub z serwisem.
NIE NALEŻY SIĘ PODEJMOWAĆ SAMODZIELNEJ NAPRAWY URZĄDZENIA.

USZKODZENIE

Firma Eltra NV nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, jeśli urządzenie nie zostało zainstalowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, ani za szkody spowodowane nieprzewidzianymi okolicznościami, takimi jak klęski żywiołowe, wyładowania atmosferyczne. Wszystkie wynikające z tego koszty są wyłączną odpowiedzialnością kupującego i nie są objęte gwarancją.

UTYLIZACJA I RECYKLING



To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE 2012/19/UE dotyczącą recyklingu po zakończeniu okresu użytkowania produktów. Produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy zasięgnąć informacji na temat lokalnie obowiązujących przepisów w zakresie zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.